

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

<p>Ikteb in-numru tal-karta tal-identità tiegħek / Insert your identity card number</p>	<p>3A. Ilek tghix, jew bi hsiebek tghix f'din id-dar, għal perjodu ta' mill-inqas 12-il xahar? / Have you been living, or intend to live in this dwelling, for a period of at least 12 months?</p> <p>(Tinkludi kull persuna li tghix u tghaddi l-aktar iljieli f'din id-dar, irrispettivament mill-indirizz li hemm fuq il-karta tal-identità/Includes every person living and spending most nights in this dwelling, regardless of their identity card's address)</p> <p>Iva, f'din id-dar/Yes, in this dwelling = 1</p> <p>Impjegat mal-familja u ngħix magħha/Employed by and living with the household = 2</p> <p>Le, nieqes mid-dar għal żmien temporanju/No, absent from this dwelling on a temporary basis = 3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/Write one number only</p>	<p>Q4</p> <p>Q3B</p>	<p>3B. Fejn qieghed tghix bhalissa? / Where are you currently residing?</p> <p>F'dar oħra f'Malta/In another dwelling in Malta..... = 1</p> <p>F'xi istituzzjoni, eż. dar tal-anzjani/In an institution, e.g. home for the elderly..... = 2</p> <p>Nghix barra minn Malta/Living abroad = 3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/Write one number only</p>	<p>IEQAF/STOP</p> <p>Q3C</p>

M6a	Q6a
2: tinkludi persuni fi shubija rreġistrata 3: tinkludi persuni li m'ghadhomx fi shubija rreġistrata minhabba mewt tas-sieheb/sieħba 4: tinkludi persuni li legalment m'ghadhomx fi shubija rreġistrata	2: <i>includes persons in a registered partnership</i> 3: <i>includes persons whose registered partnership ceased with the death of the partner</i> 4: <i>includes persons whose registered partnership was legally dissolved</i>

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

<p>3C. Bi hsiebek tiġi lura Malta matul it-12-il xahar li ġejjin? / Do you intend to come back to Malta in the coming 12 months?</p> <p>Iva, ser noqghod f' din id-dar/Yes, residing in this dwelling..... = 1</p> <p>Iva, imma ngħix f' dar oħra f' Malta / Yes, but residing in another dwelling in Malta..... = 2</p> <p>Le, ser nibqa' ngħix barra minn Malta/No, will stay abroad..... = 3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/ Write one number only</p>	<p>→ Q4</p> <p>→ IEQAF/ STOP</p>	<p>4. Sess. / Sex.</p> <p>Raġel/Male..... = 1</p> <p>Mara/Female..... = 2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/ Write one number only</p>	<p>5. Mod ta' parteċipazzjoni fl-istharrig. / Nature of participation in the survey.</p> <p>Persuna preżenti waqt l-intervista/Person was present at the time of the interview..... =1</p> <p>Persuna mhux preżenti waqt l-intervista/Person was not present at the time of the interview..... =2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/Write one number only</p>	<p>6a. X'inhu l-istat ċivili tiegħek? / What is your civil status?</p> <p>Ġuvni/xejba/żwieġ annullat/Single (never married)/annulled marriage = 1</p> <p>Miżżewweġ/Miżżewġa (jew fi sħubija rreġistrata)/Married (or in a registered partnership) = 2</p> <p>Armel/Armla/Widowed = 3</p> <p>Divorzjat/a jew separat/a legalment/ Divorced/Legally separated = 4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss/Write one number only</p>

M7				Q7																																			
<p>7b. Jekk ir-raġel jew il-mara ma joqogħdux fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat m'għandux raġel jew mara, għandu jinkiteb '99' f'kolonna 7b(i) u taħt 'Isem'.</p> <p>Eż. F'familja ta' 3, Joe (Ref no 1) u Mary (Ref no 2) huma miżżewġin u James (Ref no 3) huwa t-tifel tagħhom. F'din il-mistoqsija, il-mara ta' Joe hija Mary u dan l-isem għandu jinkiteb taħt il-kolonna 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Mary jiġifieri '2', għandu jiġi miktub fil-kolonna 7b(i). Fil-każ ta' Mary, isem ir-raġel huwa Joe u dan għandu jiġi miktub taħt 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Joe jiġifieri '1', għandu jiġi miktub fil-kolonna 7b(i). Fil-każ ta' James li ma jgħixx mal-mara/raġel, '99' għandu jitniżżel f'kolonna 7b(i) u taħt 'Isem'.</p>				<p>7b. If the husband or wife do not live in the household or if the interviewee does not have a husband or wife, write '99' in Col 7b (i) and under 'Name'.</p> <p>E.g. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) are married and James (Ref no 3) is their son. In this question Joe's wife is Mary and this should be written under 'Name'. In Col 7b(i) Mary's reference number should be indicated i.e. '2'. In the case of Mary, the husband's name is Joe and his name should be written under 'Name'. In Col 7b(i) Joe's reference number should be indicated i.e. '1'. In terms of James who does not live with his spouse, '99' should be indicated in Col 7b(i) and under 'Name'.</p>																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Ref no</th> <th></th> <th>7b (i)</th> <th>7b Isem</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> </tbody> </table>				Ref no		7b (i)	7b Isem	1	Joe	2	Mary	2	Mary	1	Joe	3	James	99	99	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>7b (i)</th> <th>7b Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Joe</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> <tr> <td>Mary</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> <tr> <td>James</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> </tbody> </table>					7b (i)	7b Name	Joe	2	Mary	Mary	1	Joe	James	99	99				
Ref no		7b (i)	7b Isem																																				
1	Joe	2	Mary																																				
2	Mary	1	Joe																																				
3	James	99	99																																				
	7b (i)	7b Name																																					
Joe	2	Mary																																					
Mary	1	Joe																																					
James	99	99																																					
<p>7c. Jekk il-missier ma joqogħodx fid-dar għandu jinkiteb '99' f'kolonna 7c(i) u taħt 'Isem'.</p> <p>Eż. F'familja ta' 3, Joe (Ref no 1) u Mary (Ref no 2) għandhom tifel jismu James (Ref no 3). F'din il-mistoqsija, missier Joe u Mary ma joqogħodux fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb '99' f'kolonna 7c(i) u taħt 'Isem'. Fil-każ ta' James, Joe huwa l-missier u għalhekk ismu u n-numru ta' referenza għandhom jitniżżlu.</p>				<p>7c. If the father does not live in the household write '99' in Col 7c(i) and under 'Name'.</p> <p>E.g. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's fathers do not live in the household and hence '99' should be indicated in col 7c(i) and under 'Name'. In the case of James, Joe is the father and his 'name' and reference number should be indicated.</p>																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Ref no</th> <th></th> <th>7c (i)</th> <th>7c Isem</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> </tbody> </table>				Ref no		7c (i)	7c Isem	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	1	Joe	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Ref no</th> <th></th> <th>7c (i)</th> <th>7c Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> </tbody> </table>				Ref no		7c (i)	7c Name	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	1	Joe
Ref no		7c (i)	7c Isem																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	1	Joe																																				
Ref no		7c (i)	7c Name																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	1	Joe																																				
<p>7d. Jekk l-omm ma toqogħodx fid-dar għandu jinkiteb '99' f'kolonna 7d(i) u taħt 'Isem'.</p> <p>Eż. F'familja ta' 3, Joe (Ref no 1) u Mary (Ref no 2) għandhom tifel jismu James (Ref no 3). F'din il-mistoqsija, omm Joe u Mary ma joqogħdwx fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb '99' f'kolonna f'7d(i) u taħt 'Isem'. Fil-każ ta' James, Mary hija l-omm u għalhekk isimha u n-numru ta' referenza għandhom jitniżżlu.</p>				<p>7d. If the mother does not live in the household write '99' in Col 7d(i) and under 'Name'.</p> <p>E.g. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's mothers do not live in the household and hence '99' should be indicated in col 7d(i) and under 'Name'. In the case of James, Mary is the mother and her 'name' and reference number should be indicated.</p>																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Ref no</th> <th></th> <th>7d (i)</th> <th>7d Isem</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> </tbody> </table>				Ref no		7d (i)	7d Isem	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	2	Mary	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Ref no</th> <th></th> <th>7d (i)</th> <th>7d Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> </tbody> </table>				Ref no		7d (i)	7d Name	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	2	Mary
Ref no		7d (i)	7d Isem																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	2	Mary																																				
Ref no		7d (i)	7d Name																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	2	Mary																																				

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

<p>7a. X'inhi r-relazzjoni tiegħek mal-persuna ta' referenza? / What is your relationship with the reference person?</p> <p>Persuna ta' referenza / Reference Person.....= 1 Ir-raġel/il-mara (jew is-sieheb/sieħba) / Husband/wife (or cohabiting partner).....= 2 L-iben/il-bint tal-persuna ta' referenza (jew tar-raġel/ mara jew sieheb/sieħba tiegħu/tagħha) / Child of reference person (or of his/her spouse or cohabiting partner).....= 3 Il-missier/l-omm (inkludi tar-rispett) / Father /Mother or Father / Mother in-law= 4 Qarib ieħor / Other relative= 5 Ohrajn (eż. tifel / tifla fostered) / Others (e.g. fostered child) ..= 6</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>	<p>7b. Niżżel in-numru ta' referenza u l-isem ta' żewġek/martek jew is-sieheb/sieħba li jgħix/tgħix miegħek fl-istess familja. / Indicate the reference number and name of your husband/wife or partner residing in the same household.</p> <p>(Jekk ma japplikax ikteb '99'/If not applicable write '99')</p>		<p>7c. Niżżel in-numru ta' referenza u l-isem ta' missierek li jgħix miegħek fl-istess familja. / Indicate the reference number and name of your father residing in the same household.</p> <p>(Jekk ma japplikax ikteb '99'/If not applicable write '99')</p>		<p>7d. Niżżel in-numru ta' referenza u l-isem ta' ommok li tgħix miegħek fl-istess familja. / Indicate the reference number and name of your mother residing in the same household.</p> <p>(Jekk ma japplikax ikteb '99'/If not applicable write '99')</p>	
	7b(i)	Name / Isem	7c(i)	Name / Isem	7d(i)	Name / Isem
<p>Persuna ta' referenza / Reference Person (1)</p>						

M10	Q10
<p>Jekk persuna kienet qed toqghod Malta sena ilu għandha titniżżel il-lokalità fejn kienet toqghod (eż. Mosta).</p> <p>Fil-każ ta' persuna li sena ilu kienet tghix barra minn Malta għal perjodu ta' sena (1) jew aktar, għandu jitniżżel il-pajjiż fejn kienet toqghod (eż. Greċja).</p>	<p><i>If one year ago a person was residing in Malta, the name of the locality where the person was residing should be indicated (e.g. Mosta).</i></p> <p><i>In case of a person who was residing abroad for a period of one (1) year or more, the country where the person was residing should be indicated (e.g. Greece).</i></p>

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

<p>8. Liema hu pajjiż twelidek? / What is your country of birth?</p> <p>Malta/Malta = 1 L-Ingilterra/United Kingdom = 2 L-Italja/Italy = 3 Il-Ġermanja/Germany = 4 Is-Serbja/Serbia = 5 Ir-Russja/Russia = 6 Il-Kanada/Canada = 7 L-Amerika/United States of America = 8 L-Awstralja/Australia = 9 Il-Filippini/Philippines = 10 Ohrajn (specifika)/Other (specify) = 11</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>9. X'inhi ċittadinanza primarja tiegħek? / Which is your primary citizenship?</p> <p>Maltija/Maltese = 1 Ingliża/British = 2 Taljana/Italian = 3 Ġermaniża/German = 4 Serba/Serbian = 5 Russa/Russian = 6 Kanadiża/Canadian = 7 Amerikana/American = 8 Awstraljana/Australian = 9 Filippina/Philippine = 10 Ohrajn (specifika)/Other (specify) = 11</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>10. F'liema lokalità/pajjiż kont toqgħod sena ilu? / In which locality/country were you residing one year ago?</p> <p>(Tapplika biss jekk persuna għandha sena jew aktar/Applicable only if the person is aged one (1) year or over)</p>	<p>MGC CODE/ COUNTRY CODE</p> <p>Għall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY</p>		

M11	Q11
<p>Dawk li dejjem ghexu Malta mit-twelid għandhom jagħtu l-età tagħhom.</p> <p>Dawk li ghexu sena jew iktar barra minn Malta għandhom inaqqsu ż-żmien li għamlu barra l-Gżejjer Maltin (eż. persuna ta' 50 sena li ghexet għal 20 sena fl-Ingilterra, għandha titniżżel li ghexet total ta' 30 sena f'Malta).</p> <p>Perjodi ta' inqas minn sena m'għandhomx jiġu kkunsidrati.</p>	<p><i>Those persons who lived uninterruptedly in the Maltese Islands since they were born should indicate their age.</i></p> <p><i>Those persons who spent one year or more living outside the Maltese Islands should subtract the number of years lived abroad (e.g. a person aged 50 years who spent 20 years living in the U.K. should be denoted as having lived a total of 30 years in Malta).</i></p> <p><i>Periods of less than one year should not be considered.</i></p>

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

11. Kemm-il sena ilek tghix fil-Gżejjer Maltin? / How many years have you been living in the Maltese Islands? Ikteb l-ammont ta' snin fi snin shaħ/ Indicate the number of years in full years	12. Kemm ghandek żmien? / How old are you? Ikteb l-ammont ta' snin fi snin shaħ/ Indicate the number of years in full years	13. X'inhi d-data tat-twelid tiegħek? / What is your date of birth?								Jekk il-persuna ghandha 14-il sena jew inqas / If person is aged 14 years or less → Q13x Jekk il-persuna ghandha bejn 15 u 74 sena / If person is aged between 15 and 74 → Q13a Jekk il-persuna ghandha 75 il sena jew iktar / If person is aged 75 years or more → Q14
		Ġurnata / Day		Xahar / Month		Sena / Year				
		D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	

M13a	Q13a
Persuni li jużaw sighet żejda apparti minn dawk ta' Skola Sajf (eż. <i>breakfast club</i> jew <i>afterschool services</i>) għandhom jimmarkaw kull fejn japplika.	<i>Persons who use extra hours in addition to Skola Sajf (e.g. breakfast club or afterschool services) should tick where applicable.</i>

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

13x. Matul dawn l-ahhar tnax-il xahar ghamilt użu minn wiehed jew aktar minn dawn is-servizzi? / During the last twelve months have you used one or more of the following services?

(Tapplika biss għal kull persuna li għandha 14-il sena jew inqas / Applicable only for each person aged 14 years or less)
 Immarka numru wiehed biss għal kull servizz / Mark one number only for each service

Iva / Yes..... = 1

Le / No = 0

A. Childcare/Nursery		B. Breakfast club		C. Servizzi wara l-hin tal-iskola (eż. Klabb 3-16, Skola Sport matul ix-xitwa jew attivitajiet imwettqa fl-iskola wara l-hin tal-iskola) /Afterschool hours services (e.g. Klabb 3-16, Skola Sport during winter or activities carried out within the school after school hours).		D. Skola Sajf/Summer school (inkludi Summer on the move organizzat minn Skola Sport/ include Summer on the move organised by Skola Sport)	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

IEQAF/STOP

M13b	M13b
<p>B'incident fuq il-post tax-xogħol nifhmu dawk l- incidenti li jiġru waqt li persuna tkun qed taħdem jew waqt il-hin tax-xogħol.</p> <p>Inkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incident fuq il-post tax-xogħol li ma jirrizultax f' tehid ta' sick leave; • Incident fuq il-post tax-xogħol li wassal għal korriment li ma kellux bżonn ta' kura medika; • Incident li ġara f' post pubbliku jew fuq mezz tat-trasport kemm jekk dan huwa l-post tax-xogħol tas-soltu jew jekk kien waqt vjaġġ relatat max-xogħol waqt il-hin tax-xogħol; • Incident li ġara fuq il-post tax-xogħol jew fuq mezz ta' trasport kemm jekk fil-post tax-xogħol tas-soltu jew fuq vjaġġ waqt il-hin tax-xogħol; • Incident li ġara fuq l-post tax-xogħol waqt il-hin tal-mistrieħ (<i>break</i>); • Kazijiet t'avvelenament u atti malizzjużi minn persuni oħra għandhom jitqiesu bhala incidenti. <p>Eskludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incidenti li saru waqt li persuna tkun sejra d-dar jew lejn il-post tax-xogħol ; • Incidenti li saru waqt il-mistrieħ (<i>break</i>) jew hinijiet oħra barra mill-post tax-xogħol ; • Incident fejn il-persuna kienet osservatur jew kienet involuta mingħajr ma wegġgħet ; • Incident fejn il-persuna involuta ma sofritx ġriehi (eż. incident tat-traffiku waqt il-hin tax-xogħol); • Incidenti kkawżati minn kundizzjoni ta' saħħa personali (eż. haddiem jaqa' mill-għoli wara li jistordi minhabba pressjoni għolja); • Incidenti li jseħħu fid-dar jew waqt il-hin liberu ; • Incidenti tat-traffiku li saru fil-hajja privata ; • Kundizzjonijiet oħra ta' saħħa li jiżviluppaw fuq perjodu twil ta' żmien anki jekk relatati max-xogħol tal-persuna; • Ġriehi kkawżati volontarjament. 	<p><i>Accidents at work are defined as accidents that occurred whilst engaging in an occupational activity or during the time spent at work.</i></p> <p><i>Include:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>An accident at work resulting in injuries which did not lead to sick leave;</i> • <i>An accident at work resulting in injuries which did not need medical treatment;</i> • <i>Any accident occurring during working hours even if it has not occurred during the usual duties or in the usual workplace of the person;</i> • <i>All types of accidents during work in a public place or means of transport, either if it is the usual workplace or during a journey in the course of work;</i> • <i>Accidents at lunch time, or any other break, inside the premises of the enterprise;</i> • <i>The concept of an accident includes also cases of acute poisoning and wilful acts by other persons.</i> <p><i>Exclude:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Accidents that occurred in the course of travelling between home and the workplace (commuting accidents);</i> • <i>Accidents that occurred during a break or any other time outside the workplace;</i> • <i>Accidents in which the respondent was an observer or was involved without having a personal injury;</i> • <i>Accidents which caused no physical harm to the respondent (e.g. a worker involved in a car accident during work without having been injured in any way)</i> • <i>Accidents caused solely by a personal health condition (e.g. a worker experiences dizziness due to high blood pressure and falls from a height)</i> • <i>Home and leisure accidents;</i> • <i>Road traffic or transport accidents in the course of private activities;</i> • <i>Occupational diseases and other health problems which develop over a long time</i> • <i>Deliberate self-inflicted injuries.</i>
M13c	Q13c
<p>Incidenti tat-traffiku jirreferu għal dawk l- incidenti kollha li jsiru fit-toroq jew parkeġġi pubbliċi jew privati, waqt il-hin tax-xogħol. Il-persuna mwegġġa tista' tkun kemm qed issuq mezz ta' transport hija stess jew passiġġiera ma' haddiehor u kif ukoll miexja fit-triq. F' incidenti ta' dan it-tip, l-persuna mwegġġa tista' tkun taħdem b' mezz ta' transport (eż. xufier ta' trakk jew xarabank) inkella tinzerta tkun qed tivvjaġġa (eż. maniger li jkun sejjer għal xi laqgħa barra mill-uffiċċju).</p>	<p>Road traffic accidents refer to all accidents in public roads or public or private car parks provided that the accident happens in the course of work. The victim may be either on board of a means of transport (driver or passenger) or a pedestrian. Road traffic accidents include both accidents in which the victim's main professional activity is related to the transport (e.g. lorry or bus drivers) and accidents in which the victim was occasionally in road traffic in the course of work (e.g. a manager going on his/her way to a business meeting outside of the enterprise).</p>

Adhoc

<p>13a. Hdimt matul dan l-ahhar 12-il xahar? / Have you worked during the past 12 months?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 2</p> <p>Iva – Tinkludi persuni li għandhom xogħol jew kellhom xogħol matul dan l-ahhar 12-il xahar u għal xi raġuni m'għadhomx jaħdmu / <i>Yes – Includes persons who still have a job or who had a job in the past 12 months but are no longer working for whichever reason</i></p> <p>Le – Tinkludi persuni li ma kellhomx xogħol matul dawn l-ahhar 12-il xahar / <i>No – Includes persons who did not have a job during the past 12 months</i></p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>→ Q13b → Q14</p>	<p>13b. Matul dan l-ahhar 12-il xahar, għalek xi inċident fuq il-post tax-xogħol li rriżulta f'korriment? / During the past 12 months, have you had an accident which resulted in an injury while at work?</p> <p>Le / No = 0</p> <p>Iva, inċident wiehed / Yes, one accident or injury = 1</p> <p>Iva, żewġ inċidenti jew aktar / Yes, two or more accidents or injuries = 2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>→ Q13g → Q13c</p>	<p>13c. L-ahhar inċident li kellek waqt il-hin tax-xogħol kien ikkaġunat minn inċident tat-traffiku? / Was the most recent accident caused by a road traffic accident?</p> <p>Iva/ Yes = 1 Le/ No = 2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>

Q13d	Q13d
<p><i>Code 4</i> jirreferi għal xogħol passat li ma kienx dak irrapurtat bħala l-aħħar xogħol jew xogħol preżenti imma mhux dak ewlieni jew sekondarju.</p> <p><i>Code 5</i> jinkludi każijiet fejn persuna kellha inċident fit-tieni xogħol tagħha, f' post tax-xogħol differenti minn tal-lum.</p>	<p><i>Code 4</i> refers to a past job that was not the last job that was reported by the respondent, or a current job that is neither the main nor the second one.</p> <p><i>Code 5</i> includes cases where a person had an accident during his/her second job, which is different from the current one.</p>

Adhoc

<p>13d. L-inċident ġara waqt...? / Did the accident occur during...?</p> <p>L-impjieg prinċipali tiegħi / My main current job=1 It-tieni xogħol tiegħi / My second current job=2 L-aħħar xogħol li kelli (m'għadnix naħdem) / Last job (person not in employment)=3 L-impjieg li kelli sena ilu / Job I had one year ago=4 Impjieg ieħor / Some other job=5</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>13e. X'tip ta' inċident kellek? /What type of injury did you have?</p> <p>Feriti u ġriehi żgħar/Wounds and superficial injuries=1 Ksur/ Bone fractures=2 Dislokazzjoni, tfekkik u/jew ġbid/Dislocations, sprains, and strains=3 Amputazzjonijiet maġġuri/ Traumatic amputations=4 Konkussjonijiet u ġriehi nterni/ Concussions and internal injuries=5 Ħruq,tismit u ġriehi kkawżati minn frostbite/ Burns, scalds and frostbites=6 Avvelenamenti u infezzjonijiet/ Poisonings and infections=7 Għarqa u qtuġh ta' nifs/ Drowning and asphyxiations=8 Effetti minn storbu u vibrazzjoni/ Effects of sound and vibration=9 Effetti minn temperaturi estremi, dawl jew radjazzjoni/ Effects of temperature extremes, light and radiation=10 Xokk/ Shock=11 Iktar minn korriment wiehed/ Multiple injuries=12 Ohrajn (Speċifika)/Other (specify)=13</p>

M13f	Q13f
<p>Inkludi l-ġranet kollha meta ma mortx xogħol (jiġifieri mhux il-ġranet tax-xogħol biss iżda anke Sibtijiet, Fdud u festi pubbliċi). Il-ġurnata tal- inċident ma tghoddx. Eskludi wkoll ġranet li l-persuna ma marritx xogħol għal raġunijiet mhux relatati mal-inċident.</p>	<p><i>Include all days of absence from work (i.e. not only normal working days but also include Saturdays, Sundays, public holidays, etc.). Day of accident is excluded. Exclude any absences which were not directly linked to the accident.</i></p>
M13g	Q13g
<p>Il-problemi ta' saħħa relatati max-xogħol li sofrejt minnhom fl-aħħar 12-il xahar għandhom jiġu inklużi.</p> <p>Tinkludix l- inċident li diġa' issemma' f' mistoqsija 13B.</p>	<p><i>Any health problem suffered by the person during the 12-month reference period must be included.</i></p> <p><i>Do not include the accident already mentioned in question 13B.</i></p>

Adhoc

<p>13f. Kemm domt nieqes mix-xoghol wara l-ahhar incident li kellek? / How long were you away from work after your most recent accident?</p> <p>Ghadni nieqes mix-xoghol ghax ghadu m'ghaddilix, ghalkemm nahseb li nerga' nibda nahdem iktar 'il quddiem / Still off work because has not yet recovered from the accident, but expects to resume work later=0</p> <p>Ma nahsibx li se nahdem aktar minhabba l- incident / Expects never to work again because of this accident=1</p> <p>Inqas minn gurnata jew ma hadtx btala mix-xoghol / Less than one day or no time off=2</p> <p>Tal-inqas gurnata sa inqas minn erbat ijiem / At least one day but less than four days=3</p> <p>Minn erbat ijiem sa inqas minn gimghatejn / At least four days but less than two weeks=4</p> <p>Minn gimghatejn sa inqas minn xahar / At least two weeks but less than one month=5</p> <p>Minn xahar sa inqas minn tliet xhur / At least one month but less than three months=6</p> <p>Minn tliet xhur sa inqas minn sitt xhur / At least three months but less than six months=7</p> <p>Minn sitt xhur sa inqas minn disa' xhur / At least six months, but less than nine months=8</p> <p>Minn disa' sa tnax-il xahar / Between nine and twelve months=9</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>13g. F'dawn l-ahhar 12-il xahar, batejt minn xi problemi ta' sahha ohra fiziċi jew mentali li gew ikkawzati jew iggravaw minhabba x-xoghol li taghmel jew li kont taghmel fil-passat? / Within the last 12 months have you suffered from any other physical or mental health problem which have been caused or made worse by your current job or by work you have carried out in the past?</p> <p>Le / No = 0</p> <p>Iva, problema wahda ta' sahha / Yes, one health problem = 1</p> <p>Iva, zewg problemi ta' sahha jew aktar / Yes, two or more health problems = 2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>→ Q14</p> <p>→ Q13h</p>

M13h	<i>M13h</i>
Jekk hemm aktar minn għażla waħda li tapplika, immarka l-problema ta' saħħa li l-persuna tqis bħala l-aktar serja.	<i>If more than one code applies, i.e. the respondent's illness has more than one effect, code the one which the respondent considers as the most serious or affects him/her most.</i>
M13i	<i>Q13i</i>
Il-mistoqsija tirreferi għall-aktar problema ta' saħħa serja kkaġunata jew li ggravata minhabba x-xogħol, li tillimita lill-persuna milli tkompli fl-attivitajiet ta' kuljum kemm tax-xogħol jew barra mix-xogħol. Eżempju: Jekk problema tal-ġilda li hi kkaġunata jew li ggravat minhabba x-xogħol tillimita hafna l-attività ta' kuljum tal-persuna fid-dar, din għandha tkun immarkata bħala 2 – Iva, hafna.	<i>The question refers to the most serious health problem caused or made worse by work, which limits the persons' ability to carry out day to day activities either at work or outside work. e.g. if a skin problem caused or made worse by work considerably limits the person's day to day activities at home, it should be coded as 2 – Yes, considerably.</i>

Adhoc

<p>13h. Kieku kellek tiddekrivi l-aktar problema ta' sahha serja li kellek fl-ahhar 12-il xahar, u li kienet ikkaġunata jew iggravata minhabba n-natura tax-xoghol tieghek, f'liema minn dawn il-kategoriji kont tinkludiha? / If you had to describe the most serious health problem that you had in the past 12 months and which was caused or made worse by your work, in which of the following would you classify it?</p> <p>Problema fl-ghadam, il-ġogi jew il-muskoli li primarjament jaffetwaw: / <i>Bone, joint or muscle problem which mainly affects:</i></p> <p>L-ghonq, l-ispallejn, id-dirghajn, jew l-idejn / <i>Neck, shoulders, arms and hands</i>=0</p> <p>Il-ġenbejn, l-irkopptejn, ir-riġlejn jew is-saqajn / <i>Hips, knees, legs and feet</i>=1</p> <p>Id-dahar / <i>The back</i>=2</p> <p>Problema fin-nifs jew il-pulmun / <i>Breathing or lung problem</i>=3</p> <p>Problema fil-ġilda / <i>Skin problem</i>=4</p> <p>Problema fis-smieġh / <i>Hearing problem</i>=5</p> <p>Stress, dipressjoni jew ansjetà / <i>Stress, depression or anxiety</i>=6</p> <p>Uġiġh ta' ras u/jew ghejja tal-ġhajnejn / <i>Headache and/or eyestrain</i>=7</p> <p>Mard jew attakk tal-qalb, jew problemi oħra li għandhom x'jaqsmu maċ-ċirkolazzjoni tad-demem / <i>Heart disease or attack, or other problems in the circulatory system</i>=8</p> <p>Mard li jittiehed (virus, batterja jew tipi oħra ta' infezzjonijiet) / <i>Infectious disease (virus, bacteria or other type of infection)</i>=9</p> <p>Stonku, fwied, kliewi u/jew problemi oħra ta' diġestjoni / <i>Stomach, liver, kidney or digestive problems</i>=10</p> <p>Tipi oħra ta' mard / <i>Other types of health problems</i>=11</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>13i. Tahseb li din il-problema ta' sahha qed tillimitak milli taghmel l-attivitajiet tieghek fuq ix-xoghol jew barra mix-xoghol? / Would you say that this health problem limits your ability to carry out day to day activities either at work or outside work?</p> <p>Le / <i>No, at all</i> = 0</p> <p>Iva, sa ċertu punt / <i>Yes, to some extent</i> = 1</p> <p>Iva, hafna / <i>Yes, considerably</i> = 2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>

M13k	Q13k
<p>Iridu jingħaddu l-ġranet kollha meta kont nieqes mix-xogħol, inkluż il-ġranet meta is-soltu tkun frank mix-xogħol. F'każ li hemm aktar minn darba li l-persuna kienet nieqsa mix-xogħol minħabba mard, għandhom jingħaddu il-ġranet kollha li persuna tkun naqset milli tmur għax-xogħol.</p>	<p><i>All calendar days from the cessation of work until the restart of work (i.e. weekends and bank holidays in between are to be considered). In case of several absences from work due to this health problem, all days of absences have to be accumulated.</i></p>

Adhoc

<p>13j. L-impjieg li kkaġuna jew iggrava l-problema ta' sahha tieghek, huwa l-istess impjieg prinċipali tieghek illum? / Was the job that caused or made your health problem worse, the main job you have today?</p> <p>Iva, l-impjieg prinċipali tiegħi llum / Yes, my main current job =1</p> <p>Le, it-tieni mpjieg tiegħi llum / No, my second current job . =2</p> <p>Le, l-aħħar impjieg li kelli (m'għadnix nahdem) / No last job (person not in employment) =3</p> <p>Le, impjieg ieħor / No, some other job =4</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>	<p>13k. F' dawn l-aħħar 12-il xahar, kemm domt nieqes mix-xogħol minhabba din il-problema ta' sahha? / In the last 12 months, how much time off work have you had because of this health problem?</p> <p>Għadni nieqes mix-xogħol għax għadni ma rkuprajtx, għalkemm nahseb li nerga nibda iktar 'il quddiem / Still off work because has not yet recovered from this illness, but expects to resume work later =0</p> <p>Ma nahsibx li se nahdem aktar minhabba din il-marda / Expects never to work again due to this illness =1</p> <p>Inqas minn ġurnata jew ma ħadtx btala mix-xogħol / Less than one day or no time off =2</p> <p>Tal-inqas ġurnata sa inqas minn erbat ijiem / At least one day but less than four days..... =3</p> <p>Minn erbat ijiem sa inqas minn ġimgħatejn / At least four days but less than two weeks =4</p> <p>Minn ġimgħatejn sa inqas minn xahar / At least two weeks but less than one month =5</p> <p>Minn xahar sa inqas minn tliet xhur / At least one month but less than three months =6</p> <p>Minn tliet xhur sa inqas minn sitt xhur / At least three months but less than six months =7</p> <p>Minn sitt xhur sa inqas minn disa' xhur / At least six months but less than nine months =8</p> <p>Minn disa' sa tnax-il xahar / Between nine and twelve months =9</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>

M14	Q14
<p>Dawn huma fit eżempji ta' skejjel li joffru l-livelli ta' edukazzjoni li huma mitluba fil-mistoqsija:-</p>	<p><i>The following are a few examples of schools which provide the level of education requested in the question:-</i></p>
<p>3: tinkludi year 1-6 u standard 1-7</p>	<p><i>3: includes year 1-6 and standard 1-7</i></p>
<p>4: tinkludi Junior Lyceums, skejjel sekondarji, <i>grammar schools</i>, liceo u <i>opportunity classes</i></p>	<p><i>4: includes Junior Lyceums, area secondary schools, grammar schools, lyceum and opportunity classes</i></p>
<p>5: tinkludi skejjel tas-snaġja' ta' livell sekondarju</p>	<p><i>5: includes trade schools at secondary level</i></p>
<p>6: tinkludi korsijiet bażiċi li huma offruti mill-MCAST/ITS u li jagħtu aċċess għal korsijiet ta' livell aktar avvanzat</p>	<p><i>6: includes basic courses which are provided by MCAST/ITS. These courses give access to other learning programs which are of a more advanced level</i></p>
<p>7: tinkludi Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary u Matriculation Certificate <i>courses</i></p>	<p><i>7: includes Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary and Matriculation Certificate courses</i></p>
<p>8: tinkludi skejjel li kienu jeżistu qabel is-sena 2000 u li joffru taħriġ dwar sengħa partikolari eż. Fellenberg Training Centre (jinkludu skemi bħal City & Guilds, OTD u HTD), Industrial Training Centre, School of Hairdressing, Pre-Vocational School, Secretarial School, Dockyard School, Technical Institute (jinkludu skemi bħal ESTS u TAS), Trade schools (ta' livell postsekondarju vokazzjonali) u School for Kindergarten Assistants</p>	<p><i>8: includes pre 2000 schools providing training in specific trades e.g. Fellenberg Training Centre (include City & Guilds, OTD and HTD schemes), Industrial Training Centre, School of Hairdressing, Pre-Vocational School, Secretarial School, Dockyard School, Technical Institute (includes ESTS and TAS schemes), Trade schools (post secondary vocational institute) and School for Kindergarten Assistants</i></p>
<p>9: tinkludi korsijiet offruti minn MCAST jew ITS li jdumu inqas minn sentejn (2) (ekwivalenti <i>full-time</i>). Tinkludi korsijiet bħal <i>wireman license A and B</i></p>	<p><i>9: includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of less than two (2) years (full-time equivalent). Includes courses such as wireman license A and B</i></p>
<p>10: tinkludi korsijiet offruti minn MCAST jew ITS li jdumu sentejn (2) jew aktar (ekwivalenti <i>full-time</i>)</p>	<p><i>10: includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of two (2) years or more (full-time equivalent)</i></p>
<p>13: tinkludi kwalifiki professjonali ekwivalenti għal <i>first degree</i> kif ukoll kwalifiki offruti mill-Kulleġġ tal-Għalliema</p>	<p><i>13: includes professional qualifications equivalent to a first degree and qualifications from the Teacher's Training College</i></p>
<p>15: tinkludi kwalifiki professjonali minn Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (kwalifiki ta' ACII), Chartered Institute of Bankers (kwalifiki ACIB) u kwalifiki simili</p>	<p><i>15: includes professional qualifications from the Malta Institute of Accountants(MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (ACII qualifications), Chartered Institute of Bankers (ACIB qualifications) and equivalent qualifications</i></p>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

14. X'inhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li temmejt b'suċċess? (Inkludi biss korsijiet li jdumu mill-anqas nofs sena akkademika) / What is the highest level of education you have achieved? (Include only courses with a duration of at least one half academic year)	
No schooling / Pre-primary=1	→ Q18 Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (with a duration of two (2) years or more) / MCAST National / Advanced/ Extended Diploma or ITS Diploma=10 University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years).....=11 → Q14a University undergraduate diploma or certificate (with a duration of two (2) years or more) / MCAST/ ITS Higher National Diploma ...=12 First degree / MCAST Bachelor Degree/ ITS Bachelor Degree =13 Postgraduate diploma/certificate=14 Masters degree/ACCA=15 Doctorate (Ph. D./DBA)=16 Other (specify)=17
Schools for persons with a disability=2	
Primary=3	
Secondary (general)=4	
Secondary vocational; Apprentice school - Pre 2000=5	
MCAST/ ITS Foundation or Introductory=6	
Post-secondary general=7	
Post-secondary vocational - Pre 2000 (excluding ITS)=8	
Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (of less than two (2) years)=9	
Ikteb numru wiehed biss / Write one number only	

M14a	Q14a
Tinkludi : <ul style="list-style-type: none"> • Ordinary Level qualifications, GCE's (General Certificate in Education), GCSE's (General Certificate of Secondary Education). 	<i>Includes:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Ordinary Level qualifications, GCE's (General Certificate in Education), GCSE's (General Certificate of Secondary Education).</i>
<ul style="list-style-type: none"> • SSC&P tfisser <i>Secondary School Certificate and Profile</i>. Dan iċ-ċertifikat beda jingħata lit-tfal kollha li spiċċaw is-sekondarja wara l-2015. 	<ul style="list-style-type: none"> • SSC&P stands for Secondary School Certificate and Profile. This certificate is awarded to all children who finished secondary school after 2015.

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

14a. X'inhi l-ogħla kwalifika li għandek? / What is the highest qualification that you have successfully achieved?

<i>No qualifications attained</i>	=1	<i>City and Guilds (Part 3) / Technician Diploma/ Ordinary Technician Diploma (OTD) / Draughtsman certificate</i>	=11
<i>Secondary School Leaving Certificate/SSC&P</i>	=2	<i>First Diploma</i>	=12
<i>SEC/GCE/O level (4 subjects or less)</i>	=3	<i>MCAST National / Advanced / Extended Diploma / ITS diploma</i>	=13
<i>SEC/GCE/O level (5 subjects or more)</i>	=4	<i>Higher National Diploma (HND) / Advanced Technician Diploma / Full Technological Diploma / Higher Technician Diploma (HTD)</i>	=14
<i>MCAST/ITS Introductory Course</i>	=5	<i>Undergraduate University Diploma / Certificate</i>	=15
<i>MCAST/ITS Foundation Course</i>	=6	<i>First degree</i>	=16
<i>Intermediate Level / Advanced Level (less than 2 A levels)</i>	=7	<i>Masters/ Post graduate Diploma / Post graduate Certificate / ACCA</i>	=17
<i>Advanced level (2 A levels or more)</i>	=8	<i>Doctorate (Ph. D./DBA)</i>	=18
<i>City and Guilds (Basic/Part One) / Journeyman's Certificate - Craft level</i> =9		<i>Other (specify)</i>	=19
<i>City and Guilds (Part 2) / Journeyman's Certificate - Technical level / Wireman license A & B</i>	=10	<i>Don't know</i>	=20

Ikteb numru wiehed biss / Write one number only

M15	Q15
<p>Persuni li l-ogħla livell ta' edukazzjoni huwa sekondarja ġenerali jew inqas (jiġifieri M14 = '2'/'3'/'4') għandhom iwieġbu 'Programm Ġenerali'.</p> <p>Livelli oħra ta' edukazzjoni għandhom jagħtu l-qasam ta' taħriġ eż. <i>beauty therapy</i>, inġinerija elettronika u taħlim għall-istudenti ta' livell primarju.</p>	<p><i>Persons whose highest level of education is secondary general or less (i.e. Q14 = '2'/'3'/'4') should answer 'General Programme'.</i></p> <p><i>Other levels of education should indicate the field of specialisation e.g. beauty therapy, electronic engineering and primary teaching.</i></p>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>14b. Kemm kellek żmien meta spiċċajt dan il-livell ta' edukazzjoni? / How old were you when you completed this level of education?</p>	<p>14c. Ghandek ċertifikat tal-ECDL? / Do you have an EC DL certificate?</p> <p>Iva/ Yes = 1 Le/ No = 2</p> <p>Immarka numru wiehed biss/Mark one number only</p>		<p>15. Iddeskrivi l-qasam ta' studju li fih inti speċjalizzat. / Describe the area of study in which you specialised.</p>	<p><i>Field of education code</i></p> <p>Għall-Użu Uffiċjali BISS <i>For Official Use ONLY</i></p>		
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				
	Yes (1)	No (2)				

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>16. Komplejt u lestejt xi forma ta' tahriġ jew edukazzjoni jew ġibt xi kwalifika oħra wara dan il-livell? / Did you complete another type of training or education or did you attain another qualification following this level?</p> <p>Iva / Yes..... = 1 Le / No..... = 0</p> <p>(Note: jekk ir-risposta hi 'Le' → M18; if Answer is 'No' → Q18)</p> <p><i>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</i></p> <p>Speċifika/Specify:</p>		<p>17. Kemm kellek żmien meta spiċċajt dan il-livell ta' tahriġ jew edukazzjoni? / How old were you when you completed this level of training or education?</p>
Yes (1)	No (0)	

Sitwazzjoni fil-gimgha ta' referenza /sena ilu / *Situation during the reference week/one year ago*

<p>18. X'kien l-istat ta' mpjegat prinċipali tieghek fil-gimgha ta' referenza? / What was your main labour status during the reference week?</p> <p>Nahdem (tinkludi impjegati, <i>self employed</i>, impjegati bla hlas, perjodi ta' <i>apprentistat jew traineeship</i> imhallas eċċ.) / <i>Employed (including employees, self-employed, unpaid workers, apprenticeship or paid traineeship, etc.)</i> = 1 Kont qiegħed/ qiegħda / <i>Was unemployed</i> = 2 Student, persuna taħt taħriġ jew persuna li qed tagħmel esperjenza ta' xogħol mingħajr hlas / <i>Student, person undergoing further training or person having an unpaid working experience</i> = 3 Irtirat/a jew għalaqt in-negozju / <i>Retired or gave up business</i> = 4 Marid jew b'diżabilità permanenti / <i>Ill or permanently disabled</i> = 5 Niehu hsieb id-dar u/jew il-familja / <i>Homemaker</i> = 7 Persuna ohra inattiva (speċifika) / <i>Other inactive person (specify)</i> . = 8</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>19. X'kien l-istat ta' mpjegat prinċipali tieghek sena ilu? / What was your main labour status one year ago?</p> <p>Nahdem (tinkludi impjegati, <i>self employed</i>, impjegati bla hlas, perjodi ta' <i>apprentistat jew traineeship</i> imhallas) / <i>Employed (including employees, self-employed, unpaid workers, apprenticeship or paid traineeship, etc.)</i> = 1 Kont qiegħed/ qiegħda / <i>Was unemployed</i> = 2 Student, persuna taħt taħriġ jew persuna li qed tagħmel esperjenza ta' xogħol mingħajr hlas / <i>Student, person undergoing further training or person having an unpaid working experience</i> = 3 Irtirat/a jew għalaqt in-negozju / <i>Retired or gave up business</i> = 4 Marid jew b'diżabilità permanenti / <i>Ill or permanently disabled</i> = 5 Niehu hsieb id-dar u/jew il-familja / <i>Homemaker</i> = 7 Persuna ohra inattiva (speċifika) / <i>Other inactive person (specify)</i> = 8</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>→ Q20</p> <p>→ Q23</p>

Sitwazzjoni sena ilu / Situation one year ago

<p>20. X'kien l-istat professjonali tieghek sena ilu? / What was your professional status one year ago?</p> <p>Nahdem għal rasi mingħajr impjegati / Self-employed without employees..... = 1</p> <p>Nahdem għal rasi bl-impjegati / Self-employed with employees..... = 2</p> <p>Impjegat/a / Employee..... = 3</p> <p>Nahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas / Unpaid family worker = 4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>21. X'taġhmel l-organizzazzjoni li kont taħdem magħha sena ilu? (eż. manifattura ta' hwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ.) / What does the organisation you worked for one year ago mainly do? (e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.)</p>	<p>ECONOMIC ACTIVITY (NACE)</p> <p>Għall-Użu Uffiċjali BISS</p> <p>For Official Use ONLY</p>	<p>22. Niżżel l-isem tal-post tax-xogħol fejn kont taħdem sena ilu. / State the name of the place of work where you worked one year ago.</p>

M24a	Q24a
<p>Dawn huma f'it eżempji ta' skejjel li joffru l-livelli ta' edukazzjoni li huma mitluba fil-mistoqsija:-</p> <p>4: tinkludi Junior Lyceums, skejjel sekondarji, <i>grammar schools</i>, liceo u <i>opportunity classes</i></p> <p>5: tinkludi skejjel tas-snaġġa ta' livell sekondarju</p> <p>6: tinkludi korsijiet bażiċi li huma offruti mill-MCAST/ITS u li jagħtu aċċess għal korsijiet ta' livell aktar avvanzat</p> <p>7: tinkludi Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary u Matriculation Certificate <i>courses</i></p> <p>9: tinkludi korsijiet offruti minn MCAST jew ITS li jdumu inqas minn sentejn (2) (ekwivalenti <i>full-time</i>). Tinkludi korsijiet bħal <i>wireman license A and B</i></p> <p>10: tinkludi <i>korsijiet</i> offruti minn MCAST jew ITS li jdumu sentejn (2) jew aktar (ekwivalenti <i>full-time</i>)</p> <p>13: tinkludi kwalifiki professjonali ekwivalenti għal <i>first degree</i> kif ukoll kwalifiki offruti mill-Kulleġġ tal-Għalliema</p> <p>15: tinkludi kwalifiki professjonali minn Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (kwalifiki ta' ACII), Chartered Institute of Bankers (kwalifiki ACIB) u kwalifiki simili</p>	<p><i>The following are a few examples of schools which provide the levels of education requested in the question:-</i></p> <p>4: <i>includes Junior Lyceums, area secondary schools, grammar schools, lyceum and opportunity classes</i></p> <p>5: <i>includes trade schools at secondary level</i></p> <p>6: <i>includes basic courses which are provided by MCAST/ ITS. These courses give access to other learning programs which are of a more advanced level</i></p> <p>7: <i>includes Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary and Matriculation Certificate courses</i></p> <p>9: <i>includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of less than two (2) years (full-time equivalent). Includes courses such as wireman license A and B</i></p> <p>10: <i>includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of two (2) years or more (full-time equivalent)</i></p> <p>13: <i>includes professional qualifications equivalent to a first degree and qualifications from the Teacher's Training College</i></p> <p>15: <i>includes professional qualifications from the Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (ACII qualifications), Chartered Institute of Bankers (ACIB qualifications) and equivalent qualifications</i></p>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>23. Matul dawn l-ahhar erba' (4) ġimghat, kont student jew apprentice f'edukazzjoni regolari fuq kors li jdum mill-anqas nofs sena akkademika? / During the past four (4) weeks were you a student or apprentice in regular education in a course with a minimum duration of half an academic year?</p> <p>Iva, fuq bażi <i>full-time</i> / Yes, on a full-time basis = 1 Iva, fuq bażi <i>part-time</i> (inklużi l-<i>evening</i> courses) / Yes, on a part-time basis (include evening courses) . = 2 Iva, fuq <i>distance learning</i> / Yes, by distance learning = 3 Iva, student bil-<i>vaganzi</i> / Yes, student on holidays..... = 4 Le / No = 5</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>Q24a</p> <p>Q25</p>	<p>24a. X'inhu l-livell ta' din l-edukazzjoni li qed tattendi? (Inkludi biss korsijiet li jdumu <u>mill-anqas nofs sena akkademika</u>) / What is the level of education you are currently in? (Only include courses with a minimum duration of half an academic year)</p> <p>Schools for persons with a disability =3 Secondary (general) =4 Secondary (vocational) =5 MCAST/ ITS Foundation or Introductory =6 Post-secondary general =7 Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (of less than two (2) years) =9 Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (with a duration of two (2) years or more) / MCAST National / Advanced/ Extended Diploma or ITS Diploma =10 University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years) =11 University undergraduate diploma or certificate (with a duration of more than two (2) years) / MCAST/ ITS Higher National Diploma =12 First degree / MCAST Bachelor Degrees /ITS Bachelor Degree =13 Postgraduate diploma/certificate =14 Masters degree / ACCA =15 Doctorate (Ph. D./DBA) =16 Other (specify) =17 Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>

M25a	Q25a
<p>Din il-mistoqsija teskludi <i>guided on-the-job-training</i>.</p> <p><i>Guided on-the-job-training</i> tirreferi għal taħriġ fuq il-post tax-xogħol waqt li l-impjegat ikun qed jaġmel ix-xogħol tiegħu. Normalment impjegat li għandu iktar esperjenza fuq ix-xogħol juri lill-impjegat l-iehor kif għandu jsir ix-xogħol.</p>	<p><i>This question excludes guided on-the-job-training.</i></p> <p><i>Guided on the job training refers to training at the place of work while an employee is doing the actual job. Usually an experienced employee is the instructor using hands-on training.</i></p>
M25ċ	Q25c
<p>Dawn il-lezzjonijiet jistgħu jiġu pprovduti minn għalliema, istituzzjonijiet privati jew <i>adult education centres</i>.</p>	<p><i>These lessons may be given by teachers, private institutions or adult education centres.</i></p>
M25e	Q25e
<p>Jinkludu taġlim ta' strumenti mużikali (bħal pjanu), drama, kant u żfin (eż. ballet), u sport organizzat minn istituzzjonijiet rikonoxxuti.</p>	<p><i>Includes learning of music instrument (e.g. piano), drama, singing and dancing (e.g. ballet), and sport organised by recognised institutions.</i></p>
M25f	Q25f
<p>Korsijiet ohra jinkludu lezzjonijiet ta' lingwi, lezzjonijiet relatati ma' passatempi, korsijiet tal-arti, korsijiet dwar is-saħħa (eż. korsijiet ta' tqala), u kors ta' Kana.</p>	<p><i>Other courses include foreign language lessons, hobbies, art courses and health courses (e.g. natal courses), and CANA Movement course.</i></p>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

25. Matul dawn l-aħhar erba' (4) ġimghat, kont qed tattendi għal...? / During the last four (4) weeks were you attending for...?

Immarka numru wiehed biss għal kull forma ta' tahriġ/ Mark one number only for each type of training

Iva / Yes..... = 1

Le / No = 0

(Note= jekk ir-risposti kollha huma 'Le' → M27; if all answers are 'No' → Q27)

A. Tahriġ relatat max-xogħol / Training on the job related to skills		B. Lezzjonijiet tas-sewqan / Driving Lessons		C. Lezzjonijiet tal-privat / Private Lessons		D. Seminars jew konferenzi / Seminars or conferences		E. Lezzjonijiet tal-mużika, banda, kant, drama, żfin jew sport (eż. taġlim ta' strumenti mużikali, ballet jew sport organizzat minn isituzzjonijiet rikonoxxuti) / Music, band clubs, singing, drama, dancing or sport lessons (e.g. learning of music instrument, ballet, sport organised by recognised institutions).		F. Korsijiet oħra (eż. jinkludu lezzjonijiet ta' lingwi, lezzjonijiet relatati ma' passatempi, korsijiet tal-arti, korsijiet dwar is-saħħa (korsijiet ta' tqala) jew kors ta' Kana / Other Courses (include foreign language lessons, hobbies, art courses and health courses (natal courses) or CANA Movement course)	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

M26a	Q26a
<p>Taħriġ relatat mad-dinja tax-xogħol - taħriġ li jkun intenzjonat biex persuna tikseb taġħrif dwar ħiliet godda fuq ix-xogħol li qieghda fih jew xogħol potenzjali. Dan it-taħriġ jista' jkollu l-għan li jżid id-dhul jew li jtejjeb l-opportunitajiet ta' promozzjoni fix-xogħol preżenti jew dak futur.</p> <p>Taħriġ għall-interess personali u soċjali - taħriġ li jkun intenzjonat biex persuna ttejjeb il-kompetenzi personali, dawk assoċjati mal-komunità, domestiċi, soċjali jew rekrejattivi.</p>	<p><i>Job related - any training activity intended to obtain knowledge and/or learn new skills for a current or future job, to increase earnings or improve career advancement and promotion opportunities in the current or different field.</i></p> <p><i>Personal/Social related - any training activity intended to develop competencies required for personal, community, domestic, social or recreational purposes.</i></p>

Taħriġ u Edukazzjoni / Training and Education

Stat ta' Impjieg / Labour status

<p>26a. X'kien l-ghan ta' l-ahhar taħriġ li hadt? / What was the purpose of the most recent taught learning activity?</p> <p>Relatat max-xogħol / Mostly job related = 1</p> <p>Għall-interess personali/soċjali / Mostly personal/social = 2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>26b. Kemm-il siegħa ta' taħriġ qattajt b'kollox f'dawn l-attivitajiet ta' taħriġ matul dawn l-ahhar erba' (4) ġimgħat? / What is the total number of hours spent in these taught learning activities during the past four (4) weeks?</p>	<p>27. Fil-ġimgħa ta' referenza kont qed: / During the reference week you were:</p> <p>Tirreġistra ma' JobsPlus u tirċievi benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Registering for employment with JobsPlus and receiving unemployment benefit or assistance =1</p> <p>Tirreġistra ma' JobsPlus u ma tirċevix benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Registering for employment with JobsPlus and not receiving unemployment benefit or assistance =2</p> <p>Ma tirreġistrax ma' JobsPlus u ma tirċevix benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Not registering for employment with JobsPlus and not receiving any unemployment benefit or assistance =4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>

M28	Q28
Dawk il-persuni li jahdmu f'xoghol tal-familja minghajr ħlas għandhom iwieġbu 'Iva'.	<i>Unpaid family workers should be included with those who answer 'Yes'.</i>

Stat ta' impjieg / Labour Status

<p>28. Hdimt ghal siegħa (1) jew iktar bi hlas jew profitt fil-ġimgħa ta' referenza? / Did you work even for one (1) hour or more for pay or profit during the reference week?</p> <p>Iva / Yes..... = 1 Fuq maternity/paternity leave / On maternity/paternity leave = 2 Fuq parental leave / On Parental leave = 3 Le / No = 4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>Employed Section</p> <p>→ Q29</p>	<p>29. X'inhi r-raġuni li ma hdimtx fil-ġimgħa ta' referenza? / Why were you not in a position to work during the reference week?</p> <p>Kont nieqes mix-xogħol matul dik il-ġimgħa kollha għalkemm kelli xogħol/negozju / Was absent from work during the whole week despite having a job/business..... = 1 → Q30</p> <p>Ma kontx qed naħdem għax kont bis-sensja u kont għadni qed nirċievi tal-inqas nofs tas-salarju/paga / Was not working because on lay-off and was receiving at least half of the salary/wage= 2 → Employed Section</p> <p>Ma kontx qed naħdem għax kont bis-sensja u kont qed nirċievi inqas minn nofs tas-salarju/paga jew xejn / Was not working because on lay-off and was receiving less than half of the salary/wage or no salary/wage at all..... = 3 → Q32</p> <p>Ma kellix xogħol (eż. mara tad-dar, pensjonant) matul il-ġimgħa ta' referenza (ma tinkludix min kien bis-sensja) / Did not have a job (e.g. housewife, pensioner) during the reference week (does not include persons on lay-off)..... = 4 → Q33</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	

Stat ta' impjeg / Labour Status#

<p>30. Kemm ser iddum nieqes mix-xoghol? / How long will you be absent from work?</p> <p>Sa 3 xhur / Up to 3 months = 1</p> <p>Nieqes għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi tal-inqas nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving at least half the salary..... = 2</p> <p>Nieqes għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi inqas minn nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving less than half the salary = 3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>31. X'kienet ir-raġuni li ma hdimtx fil-ġimgħa ta' referenza għalkemm kellek ix-xoghol? / What was the reason that you did not work during the reference week despite the fact that you had a job?</p> <p>Skola jew taħriġ / School education or training.....= 1</p> <p>Temp hażin / Bad weather= 2</p> <p>Tilwima industrijali / Labour dispute.....= 3</p> <p>Btala / Vacation Leave= 4</p> <p>Maternity / Paternity leave.....= 5</p> <p>Parental Leave= 6</p> <p>Mard, korriment jew diżabilità temporanja / Own illness, injury or temporary disability.....= 7</p> <p>Nuqqas ta' xoghol minhabba raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi / Slack work for technical or economic reasons= 8</p> <p>Raġunijiet oħra (eż. responsabbiltajiet personali jew tal-familja / Other reasons (e.g. personal or family responsibilities).....= 9</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>Employed Section</p>	

Stat ta' impjieg / Labour Status

<p>32. Kemm ser iddum nieqes mix-xoghol? / How long will you be absent from work?</p> <p>3 xhur jew inqas / 3 months or less=1 Nieqes mix-xoghol għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi inqas minn nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving less than half the salary=3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>Employed Section</p> <p>→ Q34</p>	<p>33. Qatt hdimt? / Have you ever worked?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 2</p> <p>Immarka numru wiehed biss / Mark one number only</p>		<p>→ Q34</p> <p>→ Q39</p>	<p>34. Meta hdimt l-ahhar? / When did you last work?</p>						
<p>Xahar / Month</p>		<p>Sena / Year</p>									
		Yes (1)	No (2)			M	M	Y	Y	Y	Y
		Yes (1)	No (2)								
		Yes (1)	No (2)								
		Yes (1)	No (2)								
		Yes (1)	No (2)								
		Yes (1)	No (2)								
		Yes (1)	No (2)								

Stat ta' impjeg / Labour Status

<p>35. Ghaliex tlaqt mill-ahhar impjeg? / Why did you leave your last employment? Tkeċċejt jew ġejt issensjat / <i>Dismissed or made redundant</i>=0 Temmejt impjeg temporanju / <i>A job of limited duration has ended</i>...=1 Biex niehu hsieb it-tfal jew persuni b'diżabilità / <i>To look after children or disabled adults</i>=2 Responsabbiltajiet oħra personali jew tal-familja / <i>Other personal or family responsibilities</i>=3 Mard jew diżabilità / <i>Own illness or disability</i>=4 Skola jew tahrig / <i>Education or training</i>.....=5 Irtirajt qabel iż-żmien / <i>Early retirement</i>=6 Irtirajt / <i>Retired</i>=7 Kont qiegħed/qiegħda nagħti servizz fil-komunità / <i>Did community service</i> ...=8 Raġunijiet oħra (speċifika) / <i>Other reasons (specify)</i>.....=9 Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>36. X'kien l-istat professjonali fix-xogħol li kellek l-ahhar? / What was your professional status in your last job? Nahdem għal rasi bl-impjegati / <i>Self-employed with employees</i> =1 Nahdem għal rasi minghajr impjegati / <i>Self-employed without employees</i>..... =2 Impjegat/a / <i>Employee</i>..... =3 Nahdem f'xogħol tal-familja bla hlas / <i>Unpaid Family worker</i>..=4 Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>37. X'tagħmel l-organizzazzjoni li kont taħdem magħha? (eż. manifattura ta' hwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ.) / What does the organisation you worked for mainly do? (e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.)</p>	<p>ECONOMIC ACTIVITY (NACE) Għall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY</p>					

Stat ta' impjieg / Labour Status

38. Impjieg / Occupation		
<p>A. X'kien it-titlu uffiċjali tal-ahhar impjieg prinċipali tieghek? (eż. <i>Machine Operator</i>, Tabib, Xufier tal-linja, Ghalliem tal-Università, Pilota tal-ajruplan, Direttur ta' kumpanija, Bennej/Naġġar, Bidwi, eċċ.) / What was the job title of your last main occupation? (e.g. <i>Machine Operator, Doctor, Bus driver, University lecturer, Airline pilot, Company director, Stone dresser, Farmer, etc.</i>)</p>	<p>B. Iddeskrivi x-xoghol prinċipali li kont taghmel (eż. responsabli mid-dipartiment tas-sales u marketing, jopera magna tal-produzzjoni) / Describe your last main occupation (e.g. <i>responsible for the sales and marketing department, operates production line equipment</i>)</p>	<p>OCCUPATION CODE</p> <p>Ghall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY</p>

Stat ta' impjieg / Labour Status

<p>39. Kont qiegħed/qiegħda tfittex xogħol matul dawn l-ahħar erba' (4) ġimgħat? / Have you been seeking employment during the last four (4) weeks?</p> <p>Sibt xogħol li għandu jibda fi żmien 3 xhur / Found a job which will start within 3 months = 1</p> <p>Mhux qed infittex xogħol għax sibt xogħol li għandu jibda wara 3 xhur / Not looking for a job since I have already found a job which will start after 3 months .. = 2</p> <p>Ma kontx qed infittex xogħol / Was not looking for a job = 3</p> <p>Kont qed infittex xogħol / Was looking for a job = 4</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>	<p>Unemployed Section</p>	<p>40. Għaliex mhux qed tfittex xogħol? / Why are you not seeking employment?</p> <p>Qed nistenna li jerġghu jgħajtuli għax-xogħol (nies li qegħdin bis-sensja) / Awaiting recall to work (persons on lay-off) = 1</p> <p>Mard jew diżabilità / Own illness or disability = 2</p> <p>Biex nieħu hsieb it-tfal jew persuni b'diżabilità / To look after children or disabled adults = 3</p> <p>Responsabbiltajiet oħra personali jew tal-familja / Other personal or family responsibilities = 4</p> <p>Skola jew taħriġ / Education or training..... = 5</p> <p>Irtirajt / Retired = 6</p> <p>Nahseb li m'hawnx xogħol / Belief that no work is available = 7</p> <p>Tlaqt mix-xogħol minhabba żwieġ / Left employment due to marriage. = 8</p> <p>Raġunijiet oħra (speċifika) / Other reasons (specify)..... = 9</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>	<p>Q42</p> <p>Q41</p> <p>Q42</p>

M41	Q41
<p>L-eżistenza ta' servizzi biex tiehu hsieb it-tfal, morda, persuni b' dizabilità jew anzjani m'għandhomx jinkludu l-għajjnuna mingħajr hlas li joffru l-qraba, ħbieb jew ġirien. Is-servizz ta' din it-tip ta' assistenza jista jkun ipprovdut mill-privat jew issussidjat mill-Gvern.</p> <p>Servizzi adegwati jirreferu għal-livelli minimi ta' kwalità li wiehed jistenna li jiġu offruti f'dawn il-postijiet.</p>	<p><i>The provision of care services for children, ill persons, persons with disability or elderly should exclude any unpaid help which is offered by relatives, friends or neighbours. The care service may be private or subsidized by Government.</i></p> <p><i>Suitable care services refer to minimum standards of quality that one expects to have in such places.</i></p>

Stat ta' impjieg / Labour Status

41. Ghaliex ir-responsabbiltajiet tieghek tal-familja affettwaw id-deċizjoni tieghek li ma tfittixx xoghol? / Why have family responsibilities prevented you from seeking employment?

Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tat-tfal / *Suitable care services for children are not available or affordable* = 1

Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tal-morda, persuni b'diżabilità jew anzjani / *Suitable care services for ill, disabled or elderly are not available or affordable* = 2

Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tat-tfal, morda, persuni b'diżabilità jew anzjani / *Suitable care services for children, ill, disabled or elderly are not available or affordable* = 3

Il-fatt li jeżistu jew li ma jeżistux servizzi ta' għajjnuna ma jaffettwax id-deċizjoni li ma naħdimx / *Care facilities do not influence my decision not to work* .. = 4

Ikteb numru wiehed biss / Write one number only

Stat ta' impjieg / Labour Status

<p>42. Ghalkemm ma kontx qed tfittex xoghol, tixtieq li xorta jkollok xoghol? / Even though you were not seeking employment, do you nevertheless wish to have a job?</p> <p>Iva / Yes..... = 1 Le / No = 2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>		<p>→ Q43 → IEQAF/STOP</p>	<p>43. Jekk ikun hemm xoghol, inti lest/a li tibda taħdem fil-hmistax li ġejjin? / If work becomes available, would you be ready to start working within the next two (2) weeks?</p> <p>Iva, nista' nibda immedjatament (fi żmien hmistax) / Yes, could start immediately (within 2 weeks) =1</p> <p>Le, ma nistax nibda xoghol immedjatament (fi żmien hmistax) minhabba: / Could not start work immediately (within 2 weeks) because:</p> <p>Li rrid nispiċċa l-iskola jew taħriġ / I must complete education or training =2</p> <p>Responsabbiltajiet personali jew tal-familja / Personal or family responsibilities =4</p> <p>Mard jew diżabilità / Own illness or disability =5</p> <p>Raġunijiet oħra / Other reasons =6</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>IEQAF/STOP</p>
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)			

Employed Section

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

1. Impjieg / Occupation		OCCUPATION CODE Ghall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY	2A. X'tagħmel l- organizzazzjoni li taħdem magħha? (eż. manifattura ta' hwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ.) / <i>What does the organisation you work for mainly do?</i> (e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.)	ECONOMIC ACTIVITY (NACE) Ghall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY
A. X'inhu t-titlu uffiċjali tal-impjieg prinċipali tiegħek? (eż. <i>Machine Operator</i> , Tabib, Kennies, Xufier tal- linja, Ghalliem fl-Università, Pilota tal- ajruplan, Direttur ta' kumpanija, Sajjied, Naġġar, Bidwi, eċċ.) / What is the job title of your main occupation? (e.g. <i>Machine Operator, Doctor, Refuse Collector, Bus driver, University lecturer, Airline pilot, Company director, Fisherman, Stone dresser, Farmer, etc.</i>)	B. Iddeskrivi x-xogħol prinċipali li tagħmel, (eż. responsabbli mid- dipartiment tas-sales u marketing, jopera magna tal-produzzjoni) / Describe your main occupation, (e.g. <i>responsible for the sales and marketing department, operates production line equipment</i>)			

M4	Q4
<p>Jekk persuna tkun bdiet taħdem mal-kumpanija fi grad u wara ċertu żmien tilhaq grad ieħor, id-data ta' meta l-persuna bdiet taħdem mal-kumpanija għandha tirrifletti x-xahar u s-sena ta' meta l-persuna bdiet taħdem mal-kumpanija fil-grad li dahlet bih oriġinarjament.</p>	<p><i>If a person started working with the company in a specific grade and after some time the person progressed to a different grade, the date of when a person started to work with the company should reflect the month and year when the person first started to work for the company.</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

2B. Niżżel l-isem tal-post tax-xoghol prinċipali fejn taħdem / State the name of the place where you work (eż. Tuck Catering Services, Dipartiment tat-Taxxi Interni) / (e.g. Tuck Catering Services, Inland Revenue Department).	2C. X'inhu s-settur ekonomiku? / What is the economic sector? Settur privat jew tal-Knisja / Private sector or Church ... = 1 Settur pubbliku jew parastatali / Public sector = 2 Ikteb numru wiehed biss / Write one number only	3. Ghandek responsabbiltajiet ta' superviżjoni fl-impjieg tieghek? / Do you have supervisory responsibilities in your job? Iva / Yes = 1 Le / No = 2 Immarka numru wiehed biss / Mark one number only		4. F'liema xahar u sena bdejt taħdem ma' din il-kumpanija? / In which month and year did you start working with this company?						
				Xahar / Month		Sena / Year				
				M	M	Y	Y	Y	Y	
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							

M5	Q5
<p>Ir-rwol ta' JobsPlus f'din il-mistoqsija ghandha tigi ristretta ghal dawk ic-cirkustanzi fejn JobsPlus kienet il-mezz li laqqgħet lil min ihaddem ma' l-impjegat (eż. billi tinforma lil min qed ifittex xogħol b'postijiet vakanti għal xogħol li min ihaddem ikun informa bihom lil JobsPlus). Korsijiet li torganizza JobsPlus sabiex il-partecipanti jtejbu l-hiliet tagħhom għall-impjieg m'għandhomx jiġu meqjusa bhala tip ta' involviment.</p>	<p><i>The role of JobsPlus in this question should be restricted to those circumstances in which JobsPlus was the means which put the employer and employee in contact (e.g. by informing the potential job seeker of vacancies notified by the employer to JobsPlus). Training courses organised by JobsPlus in order for participants to improve their skills for an eventual job are not to be considered as a type of involvement.</i></p>
M6	Q6
<p>F'każ li persuna qed taħdem Malta, għandu jitniżżel il-lokalità ta' fejn taħdem il-persuna.</p> <p>F'każ ta' persuna taħdem barra minn Malta għandu jitniżżel il-pajjiż fejn qed taħdem.</p>	<p><i>In case of a person working in Malta, the locality where the person was working should be indicated.</i></p> <p><i>In case of a person working abroad, the country where the person is working should be indicated.</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

5. JobsPlus kienet involuta biex sibt ix-xoghol prinċipali li ghandek illum? / Was JobsPlus involved in finding your current main job? Iva / Yes = 1 Le / No = 2 Immarka numru wieħed biss / Mark one number only		6. F'liema lokalità/pajjiż taħdem? / In which locality/country do you work?		MGC CODE/ COUNTRY CODE Għall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY		
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)					

M6a/b	Q6a/b
<p>Wiehed irrid jikkunsidra l-opinjoni tal-haddiem/a innifsu/nnifisha dwar kemm kien/et espost/a kif ukoll il-kundizzjoni fizika tal-persuna.</p> <p>Li persuna tkun esposta nifhmu meta din tmiss b'idejha affarijiet jew tibla' n-nifsijiet (eż. kimika, abra, dhahen, gas jew fwar) li jistgħu jaffetwaw hazin is-sahħa tal-haddiem. B'dan qed nifhmu meta l-haddiem ikun espost għall-fatturi msemmija b'mod aktar frekwenti u ntensiv milli s-soltu n-nies jesperjenzaw kuljum. F'din il-mistoqsija qed nirreferu biss għas-sahħa tal-gisem u mhux għas-sahħa mentali.</p> <p>Code D/4 jirreferi għal esposizzjoni għal storbu li jirrikjedi li tgħolli lehnek biex titkellem.</p> <p>Code K/11 jinkludi esposizzjoni għall-elettriku, pressjoni għolja, radjazzjoni jew skart.</p>	<p><i>The approach is to consider the exposure and the physical health from the point of view of the worker him/herself.</i></p> <p><i>Exposure refers to handling, touching, inhaling etc. of agents (chemicals, dusts, fumes etc.) that may adversely affect the physical health of the worker. Particular exposure refers to an exposure which is clearly more frequent or more intensive than people experience in general day to day life. Physical well being refers to all other aspects of health other than mental health.</i></p> <p><i>Code D/4 refers to an exposure to noise which is loud enough to require the need to raise your voice when speaking.</i></p> <p><i>Code K/11 refers to exposure to electricity, high pressure, radiation or waste.</i></p>

Adhoc

<p>6a. Fuq il-post tax-xoghol, tkun espost ghal dawn il-fatturi li ġejjin b'mod li qed tkun affetwata s-sahha fizika tieghek ? / At your workplace are you exposed to the following factors that affect your physical health?</p> <p>Immarka numru wiehed biss ghal kull forma ta' riskju/ Mark one number only for each type of risk</p>															
<p>A) Pożizzjonijiet diffiċli li jghejjuk jew jikkawżawlek uġiegh/ Tiring or painful positions</p>		<p>B) Movimenti repetuti bl-idejn jew d-dirghajn/ Repetitive hand or arm movements</p>		<p>Ċ) Tqandil u rfiiegħ ta' materjal tqil / Handling of heavy loads</p>		<p>D) Storbju /Noise</p>		<p>E) Vibrazzjonijiet / Strong vibration</p>		<p>F) Kimika, abra, dhahen, gas jew fwar /Chemicals, dust, fumes, smoke or gases</p>		<p>G)Attivitajiet li jinvolve konċentrazzjoni viżiva qawwiya /Activities involving strong visual concentration</p>		<p>H) Żlieq, tfixkil jew waqghat/ Slips, trips and falls</p>	
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)

M6a/b	Q6a/b
<p>Wiehed irrid jikkunsidra l-opinjoni tal-haddiem/a innifsu/nnifisha dwar kemm kien/et espost/a kif ukoll il-kundizzjoni fizika tal-persuna.</p> <p>Li persuna tkun esposta nifhmu meta din tmiss b'idejha affarijiet jew tibla' n-nifsijiet (eż. kimika, abra, dhahen, gas jew fwar) li jistghu jaffettwaw hazin is-sahha tal-haddiem. B'dan qed nifhmu meta l-haddiem ikun espost ghall-fatturi msemmiya b'mod aktar frekwenti u ntensiv milli s-soltu n-nies jesperjenzaw kuljum. F'din il-mistoqsija qed nirreferu biss ghas-sahha tal-gisem u mhux ghas-sahha mentali.</p> <p><i>Code D/4</i> jirreferi ghal esposizzjoni ghal storbu li jirrikjedi li tgholli lehnek biex titkellem.</p> <p><i>Code K/11</i> jinkludi esposizzjoni ghall-elettriku, pressjoni gholja, radjazzjoni jew skart.</p>	<p><i>The approach is to consider the exposure and the physical health from the point of view of the worker him/herself.</i></p> <p><i>Exposure refers to handling, touching, inhaling etc. of agents (chemicals, dusts, fumes etc.) that may adversely affect the physical health of the worker. Particular exposure refers to an exposure which is clearly more frequent or more intensive than people experience in general day to day life. Physical well being refers to all other aspects of health other than mental health.</i></p> <p><i>Code D/4 refers to an exposure to noise which is loud enough to require the need to raise your voice when speaking.</i></p> <p><i>Code K/11 refers to exposure to electricity, high pressure, radiation or waste.</i></p>

Adhoc

6a. Fil-post tax-xoghol, tkun espost ghal dawn il-fatturi li ġejjin b'mod li qed tkun affetwata is-sahha fiżika tieghek ? / <i>At your workplace are you exposed to any of the following that affect your physical health?</i>						
I) Użu ta' makkinarju jew ghodda tal-idejn/ <i>Use of machines or hand tools</i>		J) Użu ta' mezzi ta' trasport / <i>Use of vehicles</i>		K) Fattur iehor/ <i>Another risk factor</i>		
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	(Note= jekk ir-risposti kollha huma 'Le' → M6c; if all answers are 'No' → Q6c)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	

M6a/b	Q6a/b
<p>Wiehed irrid jikkunsidra l-opinjoni tal-haddiem/a innifsu/nnifisha dwar kemm kien/et espost/a kif ukoll il-kundizzjoni fizika tal-persuna.</p> <p>Li persuna tkun esposta nifhmu meta din tmiss b'idejha affarijiet jew tibra' n-nifsijiet (eż. kimika, abra, dhahen, gas jew fwar) li jistghu jaffetwaw hazin is-sahha tal-haddiem. B'dan qed nifhmu meta l-haddiem ikun espost għall-fatturi msemmija b'mod aktar frekwenti u ntensiv milli s-soltu n-nies jesperjenzaw kuljum. F'din il-mistoqsija qed nirreferu biss għas-sahha tal-gisem u mhux għas-sahha mentali.</p> <p><i>Code D/4</i> jirreferi għal esposizzjoni għal storbu li jirrikjedi li tgholli lehnek biex titkellem.</p> <p><i>Code K/11</i> jinkludi esposizzjoni għall-elettriku, pressjoni għolja, radjazzjoni jew skart.</p>	<p><i>The approach is to consider the exposure and the physical health from the point of view of the worker him/herself.</i></p> <p><i>Exposure refers to handling, touching, inhaling etc. of agents (chemicals, dusts, fumes etc.) that may adversely affect the physical health of the worker. Particular exposure refers to an exposure which is clearly more frequent or more intensive than people experience in general day to day life. Physical well being refers to all other aspects of health other than mental health.</i></p> <p><i>Code D/4 refers to an exposure to noise which is loud enough to require the need to raise your voice when speaking.</i></p> <p><i>Code K/11 refers to exposure to electricity, high pressure, radiation or waste.</i></p>

Adhoc

6b. Mill-fatturi li semmejt qabel, liem wiehed tikkunsidra li hu l-iktar ta' riskju fuq s-sahha fizika tieghek?/ From the factors you mentioned before, which one do you consider as being the greatest risk for your physical health?

Pożizzjonijiet diffiċli li jgħejjuk jew jikkawżawlek uġiegh/ <i>Tiring or painful positions</i>	=1
Movimenti repetuti bl-idejn jew d-dirġajn/ <i>Repetitive hand or arm movements</i>	=2
Tqandil u rfiegh ta' materjal tqil / <i>Handling of heavy loads</i>	=3
Storbju / <i>Noise</i>	=4
Vibrazzjonijiet / <i>Strong vibration</i>	=5
Kimika, abra, dhaħen, gas jew fwar / <i>Chemicals, dust, fumes, smoke or gases</i>	=6
Attivitajiet li jinvolvu konċentrazzjoni viżiva qawwija/ <i>Activities involving strong visual concentration</i>	=7
Żlieq, tfixkil jew waqgħat/ <i>Slips, trips and falls</i>	=8
Użu ta' makkinarju jew għodda tal-idejn/ <i>Use of machines or hand tools</i>	=9
Użu ta' mezzi ta' trasport / <i>Use of vehicles</i>	=10
Fattur ieħor/ <i>Another risk factor</i>	=11

Ikteb numru wiehed biss / Write one number only

M6c	Q6c
<p>Wiehed irid jikkunsidra l-opinjoni tal-haddiem/a innifsu/nnifisha dwar kemm kien/et espost/a kif ukoll il-kundizzjoni mentali tal-persuna.</p> <p>B'post tax-xogħol nifhmu l-ambjent fejn is-soltu l-persuna twettaq ix-xogħol tagħha. Waqt li x'aktarx ikun l-istabbiliment fejn il-persuna twettaq ix-xogħol tagħha, jista' jiġri l-każ li għal ċerta haddiema, bħal pumpiera, dan ikun ivarja. B'esposizzjoni nifhmu l-eżistenza tal-fatturi msemmija b'manjiera aktar frekwenti u intensiva milli s-soltu n-nies jesperjenzaw fil-ħajja ta' kuljum.</p> <p><i>Code B/2</i> jirreferi għal użu ta' saħħa fuq xi hadd jew grupp ta' nies li tirriżulta fi hsara fiżika, sesswali jew psikoloġika.</p> <p><i>Code C/3</i> jirreferi għall-imġieba intenzjonata li tinvolvi forza verbali, theddid jew intimidazzjoni, abbuż jew dominazzjoni waqt li persuna tkun għax-xogħol.</p>	<p><i>The approach is to consider the exposure and the mental health from the point of view of the worker him/herself.</i></p> <p><i>Workplace refers to the usual environment where the respondent carries out his/her work activities. Usually it is the local unit or establishment, but for certain workers (e.g. firemen) it should be taken as the general environment where the work is usually carried out. Particular exposure refers to an existence of the mentioned factors which is more frequent or more intensive than people experience in general day to day life.</i></p> <p><i>Code B/2 refers to outright physical force used or threat to use by another person or group that results in physical, sexual or psychological harm.</i></p> <p><i>Code C/3 refers to intentional behaviour involving verbal force, threat or coercion to annoy, intimidate, abuse or dominate a person at work.</i></p>

Adhoc

6ċ. Fuq il-post tax-xoghol, qed tkun espost ghal dawn il-fatturi li ġejjin b'mod li qed tkun affetwata s-sahha mentali tieghek ? / <i>At your workplace are you exposed to the following factors that affect your mental health?</i>															
Immarka numru wiehed biss ghal kull forma ta' riskju/ Mark one number only for each type of risk															
A) Pressjoni jew ammont kbir ta' xoghol / <i>Severe time pressure or overload of work</i>		B) Vjolenza jew theddid ta' vjolenza / <i>Violence or threat of violence</i>		Ċ) Fastidju jew ibbuljar / <i>Harassment or bullying</i>		D) Nuqqas ta' komunikazzjoni u ko-operazzjoni fl-organizzazzjoni nkluz kollegi diffiċli/ <i>Poor communication or cooperation within the organization including difficult colleagues</i>		E) Thabbat wiċċek ma' klijenti, pazjenti jew studenti diffiċli/ <i>Dealing with difficult customers, patients, pupils</i>		F) Nuqqas ta' sigurta' fix-xoghol/ <i>Job insecurity</i>		G) Nuqqas ta' awtonomija jew nuqqas ta' influenza fuq il-post tax-xoghol jew fil-proċessi tax-xoghol/ <i>Lack of autonomy, or lack of influence over the work place or work processes</i>		H) Fattur iehor/ <i>Another risk factor</i>	
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)

Adhoc

<p>(Note= jekk ir-risposti kollha huma 'Le' → M7; if all answers are 'No' → Q7)</p>	<p>6d. Mill-fatturi li semmejt qabel, liem wiehed tikkunsidra li hu l-iktar ta' theddida fuq s-sahha mentali tieghek ?/ From the factors you mentioned before, which one do you consider as being the greatest risk to your mental health?</p> <p>Pressjoni jew ammont kbir ta' xogħol / Severe time pressure or overload of work =1</p> <p>Vjolenza jew theddid ta' vjolenza / Violence or threat of violence..... =2</p> <p>Fastidju jew ibbuljar / Harassment or bullying =3</p> <p>Nuqqas ta' komunikazzjoni u ko-operazzjoni fl-organizzazzjoni/ Poor communication or cooperation within the organisation =4</p> <p>Sitwazzjonijiet li jinvolvu klijenti, pazjenti jew studenti diffiċli/ Situations involving difficult customers, patients, pupils =5</p> <p>Nuqqas ta' sigurta' fix-xogħol/ Job insecurity =6</p> <p>Nuqqas ta' awtonomija jew nuqqas ta' influenza fuq il-post tax-xogħol jew fil-proċessi tax-xogħol/ Lack of autonomy, or lack of influence over the work pace or work processes . =7</p> <p>Fattur ieħor/ Another risk factor =8</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>7. X'inhu l-istat professjonali tieghek? / What is your professional status?</p> <p>Nahdem għal rasi minghajr impjegati / Self-employed without employees=1</p> <p>Nahdem għal rasi bl-impjegati / Self-employed with employee..... =2</p> <p>Impjegat/a / Employee..... =3</p> <p>Nahdem f' xogħol tal-familja bla ħlas / Unpaid family worker =4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>

M8	Q8
<p>Jekk il-post tax-xogħol huwa parti minn grupp ta' kumpaniji eż. Star Company li tiffirma parti minn Borg Group, għandu jitniżżel in-numru ta' nies li jaħdmu ma' kumpanija waħda f'dan il-każ Star Company biss.</p>	<p><i>If the place of work is part of a group of companies e.g. Star Company forms part of Borg Group, the number of persons working with one company should be indicated, in this case the number of persons working with Star Company only.</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>8. Kemm hemm nies jahdmu fil-post tax-xogħol tiegħek? / How many persons work in your place of work?</p> <p>Agħti n-numru eżatt jekk bejn 1 u 10/State exact number of persons if between 1 and 10</p> <p>11-19 = 11</p> <p>20-49 = 12</p> <p>50 + = 13</p> <p>Ma nafx iżda INQAS minn 11-il persuna / Do not know but LESS than 11 persons..... = 14</p> <p>Ma nafx iżda IKTAR minn 10 persuni / Do not know but MORE than 10 persons..... = 15</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>9. X'inhu t-tip ta' xogħol li għandek? / What type of employment do you have?</p> <p>Xogħol full-time / Full-time job = 1</p> <p>Xogħol full-time b'sigħat imnaqqa / Full-time job with reduced hours = 2</p> <p>Xogħol part-time / Part-time job..... = 3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>→ Q12</p> <p>→ Q10</p>	<p>10. Għaliex għażilt xogħol part-time jew b'sigħat imnaqqa? / Why did you opt to work on a part-time basis or on reduced hours?</p> <p>Għadni qed nistudja jew nieħu xi forma ta' taħriġ / I am still studying or undertaking some form of training..... = 1</p> <p>Mard jew diżabilità / Own illness or disability = 2</p> <p>Nieħu ħsieb tfal jew adulti b' diżabilità / Look after children or disabled adults = 3</p> <p>Responsabbiltajiet oħra tal-familja jew personali / Other family or personal responsibilities = 4</p> <p>Ma stajtx insib impjieg full-time / Could not find a full-time job = 5</p> <p>Raġunijiet oħra (specifika) / Other reasons (specify)..... = 6</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>→ Q12</p> <p>→ Q11</p> <p>→ Q12</p>

M11	Q11
<p>L-eżistenza ta' servizzi biex tiegħu hsieb it-tfal, morda, persuni b'dizabilità jew anzjani m'għandhomx jinkludu l-għajjnuna mingħajr hlas li joffru l-qraba, hbieb jew ġirien. Is-servizz ta' din it-tip ta' assistenza jista' jkun ipprovdut mill-privat jew issussidjat mill-Gvern.</p> <p>Servizzi adegwati jirreferu għal-livelli minimi ta' kwalità li wiehed jistenna li jiġu offriti f'dawn il-postijiet.</p>	<p><i>The provision of care services for children, ill persons, persons with disability or elderly should exclude any unpaid help which is offered by relatives, friends or neighbours. The care service may be private or subsidized by Government.</i></p> <p><i>Suitable care services refer to minimum standards of quality that one expects to have in such places.</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>11. Ghaliex ir-responsabbiltajiet tieghek tal-familja affettwaw id-deċizjoni tieghek li tahdem part-time jew inqas sigħat? / Why have family responsibilities affected your decision to be in part-time employment or reduced hours?</p> <p>Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tat-tfal / Suitable care services for children are not available or affordable =1</p> <p>Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tal-morda, persuni b'diżabilità jew anzjani / Suitable care services for ill, disabled or the elderly are not available or affordable =2</p> <p>Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tat-tfal, morda, persuni b'diżabilità jew anzjani / Suitable care services for children, ill, disabled or the elderly are not available or affordable..... =3</p> <p>Il-fatt li jeżistu jew li ma jeżistux servizzi ta' għajjnuna ma jaffettwax id-deċizjoni li nahdem part-time jew b'sigħat imnaqsa / Care facilities do not influence my decision to work part-time or on reduced hours =4</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>	<p>12. X'tip ta' kuntratt għandek fix-xogħol tieghek? / What type of contract do you have?</p> <p>Kuntratt indefinit jew xogħol permanenti / Indefinite contract or permanent work..... = 1</p> <p>Kuntratt definit jew xogħol temporanju / Definite contract or temporary work = 2</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>	<p>→ Q15</p> <p>→ Q13</p>

M14	Q14
<p>2: 1 - 3 xhur = Xahar (1) jew iktar sa tliet (3) xhur 3: 4 - 6 xhur = Erba' (4) xhur jew iktar sa sitt (6) xhur 4: 7 - 12-il xahar = Seba' (7) xhur jew iktar sa sena 5: 13 - 18-il xahar = Iktar minn sena (1) sa sena (1) u nofs 6: 19 - 24-il xahar = Iktar minn sena (1) u nofs sa sentejn (2) 7: 25 - 36-il xahar = Iktar minn sentejn (2) sa tliet (3) snin</p>	<p>2: 1 - 3 months = One (1) month or more up to three (3) months 3: 4 - 6 months = Four (4) months or more up to six (6) months 4: 7 - 12 months = Seven (7) months or more up to one (1) year 5: 13 - 18 months = More than one (1) year up to one (1) year and a half 6: 19 - 24 months = More than one (1) year and a half up to two (2) years 7: 25 - 36 months = More than two (2) years up to three (3) years</p>
M15	Q15
<p>Aġenzija ta' impjegati temporanji hija aġenzija li min iħaddem ifittex sabiex "jissellef" xi impjegati għal żmien temporanju biex jaħdmu impjegati differenti. Dawn l-aġenziji jipprovdu n-nies lill-kumpanija li qed tfittex xi haddiema u huma stess iħallsu lil dawn il-haddiema (jiġifieri m'hix il-kumpanija li kellha bżonn lil dawn il-haddiema li ser thallas direttament lil dawn l-impjegati, imma hi l-aġenzija li thallas il-pagi lil dawn il-haddiema).</p>	<p><i>Temporary employment agencies are agencies which are approached by various employers for a variety of occupations. These agencies provide the personnel to the company and handle the payments that are to be given to the employees (i.e. it is not the company which required these occupations which pays directly the employees, but the temporary employment agency itself which pays them).</i></p>

Impjieg Principali / Main Occupation

<p>13. Ghaliex għażilt li jkollok xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit? / Why did you opt to have work on a temporary basis or on a definite contract?</p> <p>Qiegħed nagħmel xogħol temporanju li jinkludi perjodu ta' taħriġ (eż. apprentice, trainee, research assistant) / Contract covers a period of training (e.g. apprentice, trainee, research assistant) =1</p> <p>Ma stajtx insib xogħol permanenti / Could not find a permanent job =2</p> <p>Ma ridtx xogħol permanenti / Did not want a permanent job =3</p> <p>Qiegħed fuq kuntratt bi prova / On contract for a probationary period =4</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>	<p>14. Kemm ikopri żmien dan il-kuntratt? / What is the duration of the contract?</p> <p>Inqas minn xahar (1) / Less than one (1) month..... = 1</p> <p>Xahar (1) jew iktar sa tliet (3) xhur / One (1) month or more up to three (3) months ... = 2</p> <p>Erba' (4) xhur jew iktar sa sitt (6) xhur / Four (4) months or more up to six (6) months = 3</p> <p>Seba' (7) xhur jew iktar sa sena (1) / Seven (7) months or more up to one (1) year..... = 4</p> <p>Iktar minn sena (1) sa sena (1) u nofs / More than one (1) year up to one (1) year and a half..... = 5</p> <p>Iktar minn sena (1) u nofs sa sentejn (2) / More than one (1) year and a half up to two (2) years = 6</p> <p>Iktar minn sentejn (2) sa tliet (3) snin / More than two (2) years up to three (3) years= 7</p> <p>Iktar minn tliet (3) snin / More than three (3) years = 8</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>	<p>15. Għandek xogħol ma' aġenzija li toffri mpjiegi temporanji? / Do you work for an agency which provides temporary jobs?</p> <p>Iva / Yes = 1</p> <p>Le / No = 0</p> <p>Immarka numru wieħed biss / Mark one number only</p>	
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)

M16	Q16
Jekk is-sigħat ta' xogħol ivarjaw hafna minn ġimgħa għall-oħra jew xahar għall-iehor niżżel '00'.	<i>If the hours of work cannot be stated because they vary from week to week or month to month write '00'.</i>
M17	Q17
F'din il-mistoqsija għandu jingħata in-numru ta' sigħat li fil-fatt inhadmu fil-ġimgħa ta' referenza u għalhekk '00' i.e. sigħat varji ma tistax tintuża.	<i>In this question the actual number of worked hours during the reference week must be given and therefore '00' i.e. variable hours must not be used.</i>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>16. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa ta'dem is-soltu fl-impjieg prinċipali tiegħek? / What is the number of weekly hours normally worked in your main occupation?</p>	<p>17. Kemm-il siegħa fil-fatt hdimt fil-ġimgħa ta' referenza fl-impjieg prinċipali tiegħek? / What was the actual number of hours you worked in your main occupation during the reference week?</p>	<p>Jekk M17 inqas minn M16 / → Q18 <i>If Q17 is less than Q16</i></p> <p>Jekk M17 ikbar minn M16 / → Q19 <i>If Q17 is more than Q16</i></p> <p>Jekk M17 daqs M16 / → Q21 <i>If Q17 is equal to Q16</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>18. Għaliex hdimt inqas sigħat mis-soltu? / Why did you work less hours than usual?</p> <p>Temp hażin / <i>Bad weather</i> =3</p> <p>Nuqqas ta' xogħol minhabba raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi / <i>Slack work due to technical or economic reasons</i> =4</p> <p>Tilwima industrijali / <i>Labour dispute</i>..... =5</p> <p>Skola jew taħriġ / <i>Education or training</i>..... =6</p> <p>Sigħat varji (eż. <i>flexible time</i>) / <i>Variable hours (e.g. flexible time)</i>..... =7</p> <p>Mard, korriment jew diżabilità temporanja / <i>Own illness, injury or temporary disability</i> =8</p> <p>Maternity jew parental leave / <i>Maternity or parental leave</i>..... =9</p> <p>Leave speċjali għal raġunijiet personali jew tal-familja / <i>Special leave for personal or family reasons</i> =10</p> <p>Btala / <i>Vacation leave</i> =11</p> <p>Festa pubblika / <i>Public holiday</i>..... =12</p> <p>Bidu/bdil ta' xogħol matul il-ġimgħa ta' referenza / <i>Start of/change in job during reference week</i> =13</p> <p>Spicċajt xogħol u ma bdejtx iehor waqt il-ġimgħa ta' referenza / <i>End of job without taking up a new one during reference week</i>..... =14</p> <p>Raġunijiet oħra (eż. responsabbiltajiet personali jew tal-familja) / <i>Other reasons (e.g. personal or family responsibilities)</i> =15</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>Q21</p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>19. Ghaliex hdimt iktar sigħat mis-soltu? / Why did you work more hours than usual? Sigħat varji (eż. <i>flexible time</i>) / <i>Variable hours</i> (e.g. <i>flexible working hours</i>) =1 Raġunijiet oħra (specifika) / <i>Other reasons</i> (specify)..... =2 Sahra / <i>Overtime</i>..... =16 Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>→ Q21 → Q20</p>	<p>20. Kemm-il siegħa overtime bi hlas hdimt matul il-ġimgħa ta' referenza? / How many hours of paid overtime have you worked during the reference week?</p>	<p>21. Kemm-il siegħa overtime mhux bi hlas hdimt matul il-ġimgħa ta' referenza? / How many hours of overtime without pay have you worked during the reference week?</p>	<p>22. Tixtieq taħdem iktar sigħat minn numru preżenti ta' sigħat li qed taħdem? / Do you wish to work more than the current number of hours? Iva / <i>Yes</i> = 1 Le / <i>No</i> = 0 Immarka numru wieħed biss / <i>Mark one number only</i></p>		<p>→ Q23 → Q26</p>
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	

M24	Q24
<p>Jekk persuna taħdem 20 siegħa fil-ġimgħa u tixtieq taħdem 10 sigħat aktar, it-twegħiba f'din il-mistoqsija għandha tkun 30 (jiġifieri in-numru ta' sigħat li l-persuna tixtieq taħdem b'kollox).</p>	<p><i>If a person works 20 hours per week and s/he wants to start working an additional 10 hours, the answer that should be included in this question should be 30 (i.e. the total number of hours that the person would like to work per week).</i></p>

Impjieg Principali / Main Occupation

<p>23. X'lest/a taghmel biex tahdem iktar sigħat? / What are you prepared to do to work additional hours?</p> <p>Inżid xogħol ieħor / <i>An additional job</i> = 1 Nagħżel impjieg b'iktar sigħat ta' xogħol / <i>A job with more hours than the present one</i> = 2 Nahdem iktar sigħat fix-xogħol preżenti / <i>Increase the number of hours in the present job</i> = 3 Ma tagħmilx differenza, kwalunkwe metodu msemmi hawn fuq / <i>No difference, in any of the above ways</i> = 4</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>24. Kemm tixtieq tahdem sigħat fil-gimgha b'kollox? / How many hours would you like to work in total per week?</p>	<p>25. Jekk ikun hemm xogħol, inti lest/a li tibda tahdem? / If work becomes available, are you ready to start?</p> <p>Iva / <i>Yes</i> = 1 Le / <i>No</i> = 0</p> <p>Immarka numru wieħed biss / <i>Mark one number only</i></p>		<p>→ Q25a → Q26</p>
		Yes (1)	No (0)	

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

25a. Jekk ikun hemm xoghol, inti lest/a li tibda taħdem fil-ħmistax li ġejjin? / If work becomes available, would you be ready to start working within the next two (2) weeks?

Iva, nista' nibda immedjatement (fi żmien ħmistax) / Yes, could start immediately (within 2 weeks) =1

Le, ma nistax nibda xoghol immedjatement (fi żmien ħmistax) għaliex: / Could not start work immediately (within 2 weeks) because:

Irrid nispiċċa l-iskola jew taħriġ / I must complete education or training..... =2

Ma nistax nitlaq fi żmien ħmistax minħabba li l-perjodu ta' notice huwa itwal / Cannot leave present employment within 2 weeks due to a longer period of notice =3

Responsabbiltajiet personali jew tal-familja (inkluż il-maternity leave) / Personal or family responsibilities (including maternity leave)..... =4

Mard jew diżabilità / Own illness or disability =5

Raġunijiet oħra (speċifika) / Other reasons (specify)..... =6

Ikteb numru wieħed biss / Write one number only

M26	Q26
<p>F'każ ta' impjegati 'xogħol mid-dar' trid tiġi relatata għal każijiet meta persuna jkollha arrangamenti formali ma' min iħaddimha biex certu xogħol isir id-dar u mhux fuq il-post tax-xogħol. 'Xogħol mid-dar' ma tkoprix każijiet fejn impjegati qed jiehdu xogħol id-dar minhabba interess personali jew pressjoni ta' hin.</p> <p>Is-<i>self-employed</i> huma kkunsidrati li qed jahdmu d-dar meta l-post tax-xogħol tagħhom qiegħed fid-dar stess u m'hemmx entratura separata għal dan il-post.</p> <p>Taħdem id-dar <u>MA TIRREFERIX</u> għal xogħol domestiku.</p>	<p><i>The term 'work from home' should be interpreted in terms of formal working arrangements, where it is mutually understood by the employee and employer that a certain part of the work is being done at home. 'Work from home' does not cover cases where employees carry out tasks at home because of personal interest or time pressure.</i></p> <p><i>Self-employed are considered to work at home, only if their place of work is located inside their home and does not have a separate entrance.</i></p> <p><i>Work at home <u>DOES NOT</u> refer to housework.</i></p>
M26a	Q26a
<p>Għalliema li jagħmlu xi xogħol mid-dar (jikkoreġu l-<i>homework</i> jew jippreparaw il-lezzjonijiet) għandhom jiġu kkunsidrati li jahdmu fuq bażi ta' <i>telework</i> mingħajr kuntratt.</p>	<p><i>Teachers carrying tasks from home (corrections or lesson planning) should be considered as teleworking without a contract.</i></p>

Impjieg Principali / Main Occupation

<p>26. Taghmel 'teleworking' jew tahdem mid-dar? / Do you carry out teleworking or work from home?</p> <p>Hafna drabi / Usually = 1 Xi kultant / Sometimes = 2 Qatt / Never = 3</p> <p>(Note= jekk ir-risposta hi 'Qatt' → M27; if Answer is 'Never' → Q27)</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>26a. Ghandek kuntratt ta' telework ma' min ihaddmek biex tahdem mid-dar? (Ix-xoghol li tahdem mid-dar irid ikun imhallas) / Do you have a teleworking contract with your employer that allows you to work from home? (Any work carried out from home should be paid)</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 0</p> <p>Immarka numru wiehed biss / Mark one number only</p>	
	<p>Yes (1)</p>	<p>No (0)</p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

27. Il-hin uffiċjali tax-xoghol tieghek, eskluż overtime, ikopri parti mill-hin jew il-hin kollu minn dawn il-perjodi? / Do your official working hours, excluding overtime, cover part or all of the time periods indicated?

Immarka numru wiehed biss għal kull perjodu / Mark one number only for each period

Hafna drabi / Usually = 1
 Xi Kultant / Sometimes = 2
 Qatt / Never = 3

A. Fost il-ġimgħa bejn 8 p.m. - 11 p.m. / Weekdays between 8 p.m. - 11 p.m.			B. Fost il-ġimgħa bejn 11 p.m. - 5 a.m. / Weekdays between 11 p.m. - 5 a.m.			C. Is-Sibt / Saturday			D. Il-Hadd / Sunday		
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>28. Fl-impjieg prinċipali tieghek, taħdem normalment bix-xift? / Do you usually do shift work in your main job?</p> <p>Iva / Yes.... = 1 Le / No..... = 3</p> <p>Immarka numru wiehed biss / Mark one number only</p>		<p>29A. X'kienet il-basic pay mill-impjieg prinċipali tieghek (minghajr dhul addizzjonali bħal overtime u qabel it-tnaqqis), l-ahhar darba li ġejt imhallas/a? / What was the basic pay from your main job (excluding additional payments like overtime and before any deductions), the last time you were paid?</p>	<p>29C. Kemm kien id-dhul nett mill-impjieg prinċipali tieghek l-ahhar darba li ġejt imhallas/imhallsa? / How much was the net pay from your main occupation the last time you were paid?</p>	<p>29Ci. Dan id-dhul jinkludi hlas addizzjonali bħal overtime, bonuses u allowances? / Does this amount include additional payments such as overtime, bonuses and allowances?</p> <p>Iva / Yes.... = 1 Le / No..... = 2</p> <p>Immarka numru wiehed biss / Mark one number only</p>		<p>29D. X'perjodu jkopri dan l-ammont? / What period does this amount cover?</p> <p>Inqas minn ġimgħa / Less than 1 week..= 1 Ġimgħa / 1 week= 2 Hmistax / 2 weeks.....= 3 4 ġimgħat / 4 weeks= 4 Xahar / 1 month= 5 Sena / 1 year= 6</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	
Yes (1)	No (3)			Yes (1)	No (2)	

It-Tieni Xoghol / Second Job

<p>30. Kellek iktar minn impjieg wiehed jew negozju fil-gimgha ta' referenza? / Did you have more than one job or business during the reference week?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 2</p> <p>Immarka numru wiehed biss / Mark one number only</p>		<p>→ Q31 → Q35</p>	<p>31. Jekk IVA, nizzel l-istat professjonali tieghek fit-tieni impjieg. / If YES, indicate the professional status in the second job.</p> <p>Nahdem ghal rasi bl-impjegati / Self-employed with employees.. = 1 Nahdem ghal rasi minghajr impjegati / Self-employed without employees..... = 2 Impjegat/a / Employee..... = 3 Nahdem f'xoghol tal-familja bla hlas / Unpaid family worker = 4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write one number only</p>	<p>32. Impjieg / Occupation</p>		<p>OCCUPATION CODE</p> <p>Ghall-Uzu Uffiċjali BISS</p> <p>For Official Use ONLY</p>				
				<p>A. X'inhu it-titlu uffiċjali tat-tieni impjieg tieghek? (eż. Machine Operator, Tabib, Xufier tal-linja, Ghalliem ta' l-Universita', Pilota ta' l-ajruplan, Direttur ta' kumpanija, Bennej/Naggar, Bidwi, eċċ.) / What was the job title of your second job? (e.g. Machine Operator, Doctor, Bus driver, University lecturer, Airline pilot, Company director, Stone dresser, Farmer, etc.)</p>	<p>B. Iddekrivi x-xoghol li taghmel fit-tieni impjieg tieghek. (eż. responsabbli mid-dipartiment tas-sales u marketing, nopera magna tal-produzzjoni) / Describe your occupation in your second job. (e.g. responsible for the sales and marketing department, operates production line equipment)</p>					
Yes (1)	No (2)									
Yes (1)	No (2)									
Yes (1)	No (2)									
Yes (1)	No (2)									
Yes (1)	No (2)									
Yes (1)	No (2)									
Yes (1)	No (2)									

It-Tieni Xoghol / Second Job

<p>33A. X'tagħmel l-organizzazzjoni li taħdem magħha? (eż. manifattura ta' hwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ.) / <i>What does the organisation you work for mainly do?</i> (e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.)</p>	<p>33B. Niżżel l-isem tal-post tax-xoghol fejn taħdem fit-tieni impjieg tiegħek. / <i>State the name of the place of work of your second job.</i></p> <p>(eż. Tuck Catering Services, Dipartiment tat-Taxxi Interni) / (e.g. Tuck Catering Services, Inland Revenue Department)</p>	<p>ECONOMIC ACTIVITY (NACE)</p> <p>Għall-Użu Uffiċjali BISS <i>For Official Use ONLY</i></p>					

It-Tieni Xoghol / Second Job

<p>34. Kemm hi l-medja ta' sigħat li taħdem fil-ġimgha fit-tieni impjieg tiegħek? / What is the average number of hours you work per week in your second job?</p>	<p>35. Matul dawn l-aħhar erba' (4) ġimghat kont qed tfittex jew sibt impjieg ieħor flimkien ma dak li għandek? / During the last four (4) weeks, were you seeking or have you found another job instead of your current job or in addition to your current job?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 0</p> <p>Immarka numru wieħed biss / Mark one number only</p>	<p>→ Q36 → IEQAF/ STOP</p>	<p>36. Għaliex? / Why?</p> <p>Minhabba riskju jew ċertezza li nitlef jew li jiġi tterminat l-impjieg preżenti tiegħi / Because of risk or certainty of loss or termination of present job..... =1</p> <p>L-impjieg preżenti huwa kkunsidrat bħala impjieg temporanju / Current job is considered as a transitional job =2</p> <p>Qiegħed/qiegħda infittex impjieg ieħor flimkien ma' dak preżenti biex iżjed is-sigħat / Seeking an additional job to increase hours worked..... =3</p> <p>Qiegħed/qiegħda infittex impjieg b'numru ta' sigħat aktar mill-impjieg li għandi / Seeking a job with more hours of work than the present job..... =4</p> <p>Qiegħed/qiegħda infittex impjieg b'numru ta' sigħat inqas mill-impjieg li għandi / Seeking a job with less hours than current job..... =5</p> <p>Nixtieq li jkollli kundizzjonijiet aħjar ta' xogħol / I wish to have better working conditions .. =6</p> <p>Raġunijiet oħra (specifika) / Other reasons (specify)..... =7</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>
	Yes (1)	No (0)	

M38	Q38
5: 12 - 17-il xahar = Sena (1) jew iktar izda inqas minn sena (1) u nofs 6: 18 - 23-il xahar = Sena (1) u nofs jew iktar izda inqas minn sentejn (2) 7: 24 - 47-il xahar = Sentejn (2) jew iktar imma inqas minn erba' (4) snin	5: <i>12 - 17 months = One (1) year or more up but less than one (1) year and a half</i> 6: <i>18 - 23 months = One (1) year and a half or more but less than two (2) years</i> 7: <i>24- 47 months = Two (2) years or more but less than four (4) years</i>

Tfittex impjieg iehor / Looking for another job

<p>37. X'tip ta' mpjieg kont qed tfittex (jew sibt)? / What type of employment have you been seeking (or found)?</p> <p>Ghal rasi / <i>As self-employed</i> = 1</p> <p>Bhala mpjegat/a: / As employee:</p> <p>Qieghed/qieghda infittex impjieg <i>full-time</i> biss (jew digà nstab) / <i>Only full-time job is sought (or has already been found)</i> = 2</p> <p>Qieghed/qieghda nfittex impjieg <i>full-time</i> iżda naççetta xoghol <i>part-time</i> / <i>Full-time job is sought, but if not available, part-time job will be accepted</i> = 3</p> <p>Qieghed/qieghda nfittex xoghol <i>part-time</i> iżda naççetta xoghol <i>full-time</i> / <i>Part-time job is sought, but if not available, full-time job will be accepted</i> = 4</p> <p>Qieghed/qieghda nfittex <i>part-time</i> biss (jew digà nstab) / <i>Only part-time job is sought (or has already been found)</i> = 5</p> <p>Persuna ma speçifikatx jekk hux qieghed/qieghda tfittex impjieg <i>full-time</i> jew <i>part-time</i> (jew jekk digà nstab) / <i>Person did not specify whether full-time or part-time job is sought (or has already been found)</i> = 6</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>	<p>38. Kemm ilek tfittex xoghol? / How long have you been seeking employment?</p> <p>Ghadni ma bdejtx infittex / <i>I have not started searching yet</i> =0</p> <p>Inqas minn xahar (1) / <i>Less than one(1) month</i> =1</p> <p>Xahar (1) jew iktar sa xahrejn (2) / <i>One (1) month or more up to two (2) months</i> =2</p> <p>Tliet (3) xhur jew iktar sa hames (5) xhur / <i>Three (3) months or more up to five (5) months</i> =3</p> <p>Sitt (6) xhur jew iktar sa hdax (11)-il xahar / <i>Six (6) months or more up to eleven (11) months</i> =4</p> <p>Sena (1) jew iktar iżda inqas minn sena (1) u nofs / <i>One (1) year or more up but less than one (1) year and a half</i> =5</p> <p>Sena (1) u nofs jew iktar iżda inqas minn sentejn (2) / <i>One (1) year and a half or more but less than two (2) years</i> =6</p> <p>Sentejn (2) jew iktar imma inqas minn erba' (4) snin / <i>Two (2) years or more but less than four (4) years</i> =7</p> <p>Erba' (4) snin jew iktar / <i>Four (4) years or more</i> =8</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write one number only</i></p>

Tfittex impjieg iehor / Looking for another job

39. Jekk ikun hemm xoghol inti lest/a li tibda taħdem fil-hmistax li ġejjin? / If work becomes available, would you be ready to start working within the next two (2) weeks?

Iva, nista' nibda immedjatament (fi żmien hmistax) / Yes, could start immediately (within 2 weeks)=1

Le, ma nistax nibda xoghol immedjatament (fi żmien hmistax) għaliex: / Could not start work immediately (within 2 weeks) because:

Irrid nispiċċa l-iskola jew taħriġ / I must complete education or training=2

Ma nistax nitlaq fi żmien hmistax minhabba li l-perjodu ta' notice huwa itwal / Cannot leave present employment within 2 weeks due to a longer period of notice=3

Responsabbiltajiet personali jew tal-familja (inkluż il-maternity leave) / Personal or family responsibilities (including maternity leave)=4

Mard jew diżabilità / Own illness or disability.....=5

Raġunijiet oħra (speċifika) / Other reasons (specify)=6

Ikteb numru wiehed biss / Write one number only

Tfittex impjeg ieħor / Looking for another job

40. Liema minn dawn il-metodi wżajt biex tfittex xogħol? / Which of these methods did you use to search for employment?

Immarka numru wieħed biss għal kull metodu / Mark one number only for each method

Iva / Yes..... = 1

Le / No = 0

A. Ikkuntattajt lil JobsPlus / Contacted JobsPlus		B. Applikajt għal xogħol direttament ma' min ihaddem / Applied directly with an employer		C. Ikkuntattajt aġenzija privata tax-xogħol / Contacted a private employment agency		D. Saqsejt lill-hbieb, qraba, trade unions eċċ. / Asked friends, relatives, trade unions etc.		E. Għamilt avviz jew irrispondejt għal avviz f'xi gazzetta / Inserted or answered to an advert in a newspaper		F. Fittixt xi avvizi f' gazzetti jew ġurnali / Searched for advertisements in newspapers or journals	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

Tfittex impjieg iehor / Looking for another job

40. Liema minn dawn il-metodi wżajt biex tfittex xoghol? / Which of these methods did you use to search for employment? (ikompli / continued)

Immarka numru wiehed biss għal kull metodu / Mark one number only for each method

Iva / Yes..... = 1

Le / No = 0

G. Ghamilt test, intervista jew eżami għal xoghol / Took a test, interview or examination for a job		H. Fittixt xi art, bini jew taghmir biex nibda negozju tiegħi / Looked for land, premises or equipment to start my own business		I. Applikajt għall-permessi, liċenzji jew sorsi finanzjarji biex nibda n-negozju tiegħi / Applied for permits, licenses or financial resources to set up my business		J. Metodu iehor / Other method	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

IEQAF/STOP

Unemployed Section

Qiegħed/ Qiegħda / Unemployed

<p>1. X'kont qed tagħmel qabel ma bdejt tfittex ix-xogħol? / What were you doing before you started seeking employment?</p> <p>Kont qed naħdem / Was working = 1</p> <p>Kont l-iskola full-time / Was in full-time education ... = 2</p> <p>Kont qiegħed/qiegħda nagħti servizz fil-komunità / Did community service..... = 3</p> <p>Kelli responsabbiltajiet personali jew tal-familja / Had personal or family responsibilities = 4</p> <p>Stat ichor (eż. pensjonant) / Other status (e.g. retired) . = 5</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>	<p>2. Matul dawn l-aħhar erba' (4) ġimgħat, x'tip ta' mpjieg fittixt jew sibt? / During the past four (4) weeks, what type of employment did you seek or find?</p> <p>Għal rasi / As self-employed..... = 1</p> <p>Bhala mpjegat/a: / As employee:</p> <p>Qiegħed/qiegħda nfittex impjieg full-time biss (jew digà nstab) / Only full-time job is sought (or has already been found)... = 2</p> <p>Qiegħed/qiegħda nfittex impjieg full-time iżda naċċetta xogħol part-time / Full-time job is sought, but if not available, part-time job will be accepted..... = 3</p> <p>Qiegħed/qiegħda nfittex xogħol part-time iżda naċċetta xogħol full-time / Part-time job is sought, but if not available, full-time job will be accepted = 4</p> <p>Qiegħed/qiegħda infittex part-time biss (jew digà nstab) / Only part-time job is sought (or has already been found)..... = 5</p> <p>Persuna ma tatx risposta jekk hux qiegħed/qiegħda tfittex impjieg full-time jew part-time (jew jekk digà nstab) / Person did not state whether full-time or part-time job is sought (or has already been found) = 6</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>

M4	Q4
5: 12 - 17-il xahar = Sena (1) jew iktar izda inqas minn sena (1) u nofs 6: 18 - 23-il xahar = Sena (1) u nofs jew iktar izda inqas minn sentejn (2) 7: 24 - 47-il xahar = Sentejn (2) jew iktar imma inqas minn erba' (4) snin	5: <i>12 - 17 months = One (1) year or more up but less than one (1) year and a half</i> 6: <i>18 - 23 months = One (1) year and a half or more but less than two (2) years</i> 7: <i>24- 47 months = Two (2) years or more but less than four (4) years</i>

Qiegħed/ Qiegħda / Unemployed

<p>3. X'impjeg qed tfittex? / What occupation are you looking for?</p>	<p style="text-align: center;">OCCUPATION CODE</p> <p style="text-align: center;">Għall-Użu Uffiċjali BISS <i>For Official Use ONLY</i></p>						<p>4. Kemm ilek tfittex xogħol? / How long have you been searching for employment?</p> <p>Inqas minn xahar / <i>Less than one(1) month</i> =1 Xahar (1) jew iktar sa xahrejn (2) / <i>One (1) month or more up to two (2) months</i>..... =2 Tliet (3) xhur jew iktar sa ħames (5) xhur / <i>Three (3) months or more up to five (5) months</i> =3 Sitt (6) xhur jew iktar sa ħdax (11)-il xahar / <i>Six (6) months or more up to eleven (11) months</i> =4 Sena (1) jew iktar iżda inqas minn sena (1) u nofs / <i>One (1) year or more up but less than one (1) year and a half</i>..... =5 Sena (1) u nofs jew iktar iżda inqas minn sentejn (2) / <i>One (1) year and a half or more but less than two (2) years</i>..... =6 Sentejn (2) jew iktar imma inqas minn erba' (4) snin / <i>Two (2) years or more but less than four (4) years</i> =7 Erba' (4) snin jew iktar / <i>Four (4) years or more</i>..... =8</p> <p><i>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</i></p>

Qiegħed/ Qiegħda / Unemployed

<p>5. Jekk ikun hemm xogħol, inti lest/a li tibda taħdem fil-hmistax li ġejjin? / If work becomes available, are you ready to start within the next two (2) weeks?</p> <p>Iva / Yes = 1</p> <p>Le / No = 2</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>		<p>→ Q7</p> <p>→ Q6</p>	<p>6. X'inhi r-raġuni li ma tkunx tista' tibda xogħol fil-hmistax li ġejjin? / Why would you not be in a position to start work in the next two (2) weeks?</p> <p>Skola jew taħriġ / School education or training = 1</p> <p>Responsabbiltajiet personali jew tal-familja / Personal or family responsibilities = 4</p> <p>Mard jew diżabilità / Own illness or disability = 5</p> <p>Raġunijiet oħra (specifika) / Other reasons (specify) = 6</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write one number only</p>
Yes (1)	No (2)		

Qiegħed/ Qiegħda / Unemployed

7. Liema minn dawn il-metodi wżajt biex tfittex xogħol? / Which of these methods did you use to search for employment?

Immarka numru wieħed biss għal kull metodu / Mark one number only for each method

Iva / Yes = 1

Le / No = 0

A. Ikkuntattajt JobsPlus / Contacted JobsPlus		B. Applikajt għal xogħol direttament ma' min ihaddem / Applied directly with an employer		C. Ikkuntattajt aġenzija privata tax- xogħol / Contacted a private employment agency		D. Saqsejt lill-hbieb, qraba, trade unions eċċ. / Asked friends, relatives, trade unions etc.		E. Ghamilt avviz jew irrispondejt għal avviz f'xi gazzetta / Inserted or answered to an advert in a newspaper		F. Fittixt xi avvizi f' gazzetti jew ġurnali / Studied advertisements in newspapers or journals	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

Qiegħed/ Qiegħda / Unemployed

7. Liema minn dawn il-metodi wżajt biex tfittex xogħol? / Which of these methods did you use to search for employment? (ikompli / continued)

Immarka numru wieħed biss għal kull metodu / Mark one number only for each method

Iva / Yes = 1

Le / No = 0

G. Għamilt test, intervista jew eżami għal xogħol / Took a test, interview or examination for a job		H. Fittixt xi art, bini jew tagħmir biex nibda negozju tiegħi / Looked for land, premises or equipment to start my own business		I. Applikajt għall-permessi, liċenzji jew sorsi finanzjarji biex nibda n-negozju tiegħi / Applied for permits, licenses or financial resources to set up my own business		J. Metodu ieħor / Other method	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

